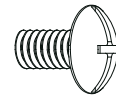
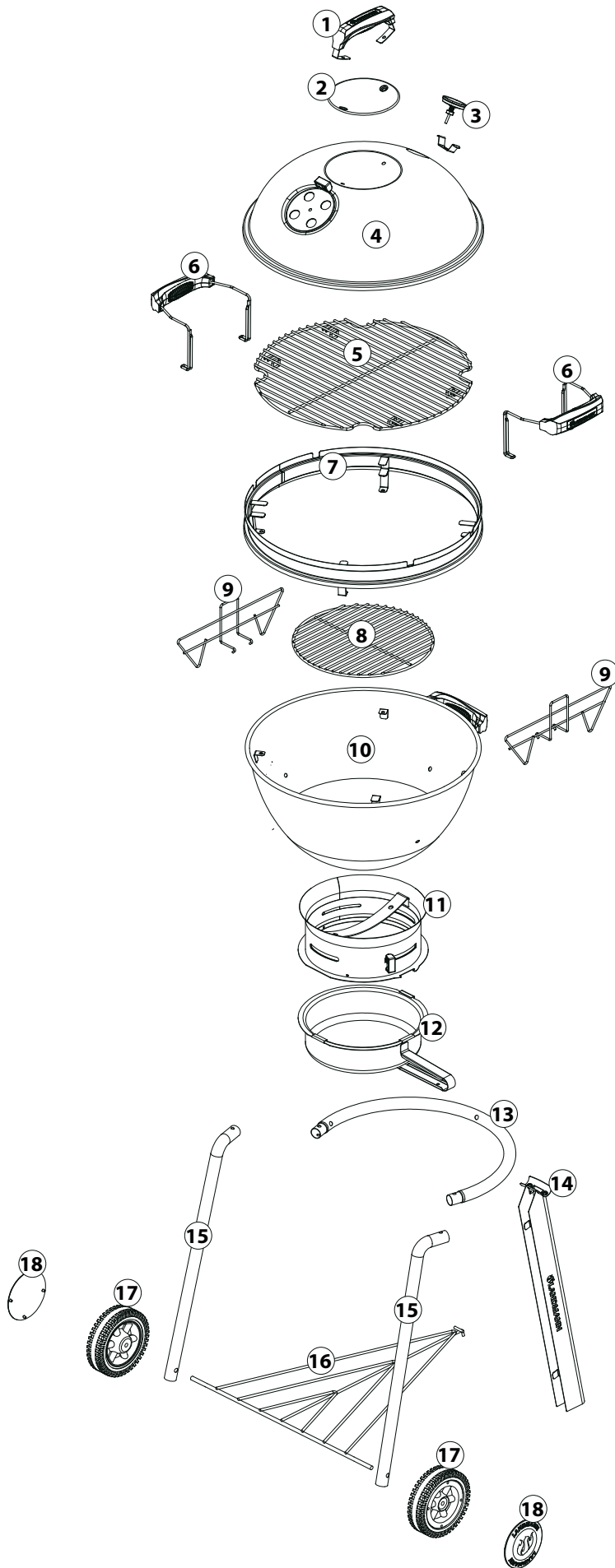


- Ⓧ Montage- und Betriebsanleitung
- Ⓤ Assembly and operating manual
- ⓕ Instructions de montage et de service
- Ⓡ Istruzioni di montaggio e per l'uso
- Ⓢ Monterings- och bruksanvisning
- ⓓK Montage- og betjeningsvejledning
- Ⓝ Monterings- og driftsanvisning
- ⓕIN Kokoamis- ja käyttöohje

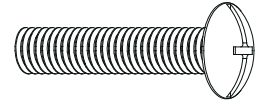


31341

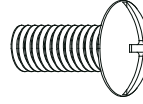




A M5x10 9x



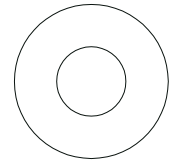
B M6x30 2x



C M6x15 7x



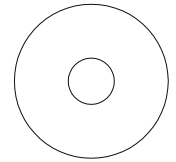
D M5 6x



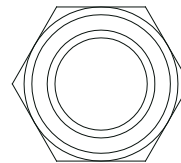
G 2x



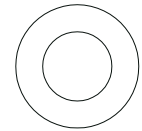
E M6 2x



H 7x



F M8 2x



I 2x

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	3
Lieferumfang	4
Verwendung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Nicht bestimmungsgemäße Verwendung	4
Gewährleistungsansprüche und Garantie	4
Sicherheitshinweise	4
Definition der verwendeten Hinweise	4
Restgefahren	5
Montage	6
Bedienung	6
OptiHeat-System kennenlernen	6
Grill in Betrieb nehmen	7
Grill außer Betrieb nehmen	7
Reinigung	7
Umwelthinweise und Entsorgungsmaßnahmen	7
Grill-Tipps	7
Montage durchführen	43

Technische Daten

Grill

Gerätekategorie	EN 1860-1
Masse	31341: ca. 10,9 kg / 31342: 13,5 kg
Abmessungen (L x H x B)	31341: ca. 658 x 959 x 637 mm / 31342: ca. 683 x 1013 x 742 mm
Grillfläche (L x B)	31341: ca. Ø 460 mm / 31342: ca. Ø 555 mm
Füllmenge Brennstoff	max. 1,25 kg

Vor Montage und Inbetriebnahme erst lesen!

Das Nichtbeachten der Vorgaben dieser Anleitung kann eine Beeinträchtigung der Funktion oder die Beschädigung des Geräts, anderer Sachwerte sowie Personenschäden zur Folge haben.

Lesen Sie deshalb vor der Montage und vor jeder Inbetriebnahme die entsprechenden Kapitel dieser Anleitung. Befolgen Sie die Arbeitsschritte in der vorgegebenen Reihenfolge und beachten Sie die enthaltenen Sicherheitshinweise.

Diese Anleitung ist Teil des Produkts. Verwahren Sie diese deshalb ständig am Produkt und übergeben Sie diese an jeden nachfolgenden Benutzer

Lieferumfang

Pos. *	Anz.	Bezeichnung
1	1	Deckelgriff
2	1	Hitzeschutz
3	1	Thermometer-Set (mit Halterung)
4	1	Deckel
5	1	OptiHeat-Grillrost
6	2	OptiHeat-Grillrost-Griff
7	1	OptiHeat-Grillrost-Auflage
8	1	Kohlerost
9	2	Kohleteiler (für Umluftgrillen)
10	1	Feuerschüssel
11	1	Kamin mit regelbarer Belüftung
12	1	Asche-Auffangtopf
13	1	U-Rohr
14	1	Blende mit Landmann-Schriftzug
15	2	Radstativ
16	1	Wagenboden
17	2	Rad
18	2	Radkappe

Verwendung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Grill ist ein Holzkohle-Grillgerät zur Verwendung im Freien. Er wird bestimmungsgemäß verwendet, wenn er ausschließlich für die Zubereitung von grillbaren Speisen eingesetzt wird und dabei alle Vorgaben dieser Anleitung eingehalten werden. Als Brennmittel sind nur Grill-Holzkohle und Grill-Briketts zugelassen.

Der Grill ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung ist nicht zulässig. Dies gilt insbesondere für folgende vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung:

- Grill nicht als Heizung verwenden.
- Im Grill keine anderen Stoffe als zugelassene Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts verbrennen.
- Grill nicht zum Erhitzen von Stoffen und Materialien außer grillbarer Lebensmittel verwenden.

Gewährleistungsansprüche und Garantie

Ihr Landmann-Grill hat das Werk als Qualitätsprodukt in technisch einwandfreiem Zustand verlassen.

Landmann übernimmt daher über Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche hinaus eine erweiterte Qualitäts- und Haltbarkeitsgarantie gegen Durchrosten und Durchbrand der Feuerschüssel und des Deckels von 10 Jahren.

Gewährleistungs- und Garantieansprüche sind grundsätzlich ausgeschlossen bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Grills sowie bei Verwendung nicht zugelassener Brennmittel. Verfärbung, Anrosten oder leichte Verformung der direkt den Flammen ausgesetzten Teile (Grillrost, Kohlerost) beeinträchtigen nicht die Funktion und begründen daher keine Ansprüche.



Bitte bewahren Sie für eine eventuelle Geltendmachung von Garantie- oder Gewährleistungsansprüchen Ihren Kaufbeleg auf.

Sicherheitshinweise



Definition der verwendeten Hinweise

Um auf Gefahren und wichtige Informationen hinzuweisen, werden in dieser Anleitung folgende Piktogramme und Signalwörter verwendet:

Sicherheitshinweise

Piktogramm und Signalwort	Hinweis auf ...
 Gefahr	... eine mögliche Gefahr, die schwere Personen- oder Sachschäden zur Folge haben kann, wenn nicht die genannten Maßnahmen ergriffen werden.
 Achtung	... eine mögliche Gefahr, die Sachschäden zur Folge haben kann, wenn nicht die genannten Maßnahmen ergriffen werden.

Anwendungshinweise

Piktogramm	Hinweis auf ...
	... eine hilfreiche Funktion oder einen nützlichen Tipp.
	... Verwechslungsgefahr; das Symbol zeigt auf eine markante Stelle am Bauteil.

Restgefahren



Gefahr: Explosionsartige Verpuffung

Anzündhilfen wie Benzin, Spiritus und ähnliche flüssige Brandbeschleuniger sind sehr gefährlich zum Zünden des Brennstoffs (Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts), da sie beim Zünden explosionsartig verbrennen.

Dies gilt insbesondere, wenn solche Brandbeschleuniger auf heiße Brennstoffe gespritzt oder gegossen werden, da dies einen Flammen-Rückschlag in den Brennmittelbehälter zur Folge haben kann.

Wenn heiße Holzkohle oder Briketts mit Wasser gelöscht werden, entsteht eine explosionsartige Verpuffung, da das Wasser schlagartig verdampft.

Mögliche Folgen:

- Schwere Personen- oder Sachschäden

Schutzmaßnahmen:

- Grill nur im Freien und bei guter Belüftung benutzen.
- Brennstoff (Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts) nur mit einer zugelassenen Anzündhilfe anzünden (EN 1860-3).
- Beim Zünden des Brennmittels nicht über die Grillfläche beugen.
- Brennende Holzkohle oder Briketts niemals mit Wasser löschen.



Gefahr: Kohlenmonoxyd-Vergiftung

Kohlenmonoxyd entsteht durch unvollständige Verbrennung von kohlenstoffhaltigem Material, wie z. B. Holzkohle oder Briketts.

Kohlenmonoxid ist geruchlos, farblos und nicht reizend. Daher löst es keinen Warneffekt beim Menschen aus.

Mögliche Folgen:

- In geschlossenen Räumen kann dies zum Tod oder schweren Personenschäden auf Grund einer Kohlenmonoxyd-Vergiftung führen.



Gefahr: Verbrennungen und Feuer

Während des Betriebs werden einige Teile des Grills sehr heiß, insbesondere in der Nähe der Feuerschüssel und des Deckels. Wenn Windböen in die Feuerschüssel gelangen, kann es zu Funkenflug und/oder Flammenbildung kommen.

Mögliche Folgen:

- Schwere Verbrennungen beim Berühren von heißen Teilen.
- Feuer oder Schwelbrand, wenn sich brennbare Materialien oder Stoffe in der Nähe des Grills befinden.

Schutzmaßnahmen vor dem Grillen:

Den Aufstellort so wählen,

- dass sich keine brennbaren Materialien oder Stoffe in der Nähe des Grills befinden oder dorthin gelangen. Mindestabstand zu brennbaren Materialien oder Stoffen 5 m. Abstand zu schwer entflammaren Materialien oder Stoffen, z. B. Hauswänden, mindestens 1 m.
- dass der Grill windgeschützt steht.
- dass der Grill sicher auf einer ebenen, ausreichend großen Fläche steht. Er darf während des Betriebs nicht bewegt werden.

Schutzmaßnahmen während des Grillens:

- Grillhandschuhe tragen.
- Grill nie unbeaufsichtigt lassen. Insbesondere aufpassen, dass keine Kinder oder Haustiere in die Nähe des Grills gelangen.

Schutzmaßnahmen nach dem Grillen:

- Lüftungsschlitze unter der Feuerschüssel schließen, damit der Glut weniger Sauerstoff zugeführt wird.
- Deckel auf die Feuerschüssel setzen, damit die Glut abgedeckt ist.
- Lüftungsschlitze im Deckel öffnen, damit die Hitze austreten kann.
- Grill solange beaufsichtigen, bis er abgekühlt ist - erst dann reinigen.

Montage

Damit Sie schnell und erfolgreich Ihren Grill montieren, hier einige Hinweise:

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang und legen Sie die Einzelteile übersichtlich auf einem leeren Tisch ab (kleinere technische Änderungen behalten wir uns vor).
- Sollte trotz sorgfältiger Kontrolle im Werk etwas fehlen, kontaktieren Sie unseren Kundendienst (siehe letzte Seite). Wir werden Ihnen umgehend helfen.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und gut passendes Werkzeug. Mit abgenutztem oder nicht passendem Werkzeug können Sie die Schrauben nicht fest genug anziehen, aber auch so beschädigen, dass sie nicht mehr zu verdrehen sind.
- Montieren Sie immer alle Verbindungselemente (Schrauben, Muttern usw.), so wie es in den Abbildungen gezeigt wird. Falls ein Verbindungselement abhanden gekommen ist, besorgen Sie passenden Ersatz. Nur so ist eine sichere und stabile Konstruktion gewährleistet.
- Halten Sie die vorgegebenen Arbeitsschritte unbedingt in der angegebenen Reihenfolge ein!
- Auch wenn Sie kein erfahrener Heimwerker sind, benötigen Sie für die Montage in der Regel nicht viel länger als eine Stunde.



Die Abbildungen der Montageschritte finden Sie am Ende dieses Handbuchs.



..... 43

Bedienung

OptiHeat-System kennenlernen

Mit dem OptiHeat-System verfügen die Kugelgrills der black pearl-Serie weltweit als einzige über eine Höhenverstellung des Grillrostes.

Wenn Sie mehr Informationen zum OptiHeat-System benötigen, besuchen Sie uns unter www.landmann.com.

Grill in Betrieb nehmen



Achtung:

Beachten Sie die maximal zulässige Füllmenge des Grills mit Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts (siehe Technische Daten). Wenn Sie ihn überfüllen, kann dies den Grill beschädigen.

Verwenden Sie nur zugelassene Grillgut-Anzündmittel (wie z. B. Landmann-Feststoffanzünder), niemals Benzin, Spiritus oder andere beim Anzünden verpuffende Substanzen.

Verwenden Sie als Brennstoff nur Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts. Wir empfehlen, Qualitätserzeugnisse von Landmann.

1. Schichten Sie etwas Grill-Holzkohle oder einige Grill-Briketts auf das Kohlerost.
2. Zünden Sie ein bis zwei Feststoffanzünder mit einem Streichholz an. Legen Sie diese auf die vorhandene Schicht Holzkohle bzw. Briketts.
3. Lassen Sie die Feststoffanzünder 2 bis 4 Minuten brennen. Füllen Sie danach die Feuerschüssel langsam mit Grill-Holzkohle oder Grill-Briketts.



Bei Erstgebrauch sollte der Grill ohne Grillgut aber mit geschlossenem Deckel ca. 20 Minuten aufgeheizt werden, damit die lebensmittelechte Lackierung aushärtet (wie bei jedem Backofen).

4. Wenn die Kohle bzw. die Briketts komplett mit einer Ascheschicht bedeckt ist, diese mit einem geeigneten Metallteil (z. B. Feuerharke) gleichmäßig in der Feuerschüssel verteilen.
5. Setzen Sie nun das eingefettete OptiHeat-Grillrost ein und legen Sie Ihr Grillgut auf. Tragen Sie dabei Grillhandschuhe oder sonstige vor Hitze schützende Handschuhe.

Grill außer Betrieb nehmen

- Grillen Sie vorausschauend. Legen Sie nur so viel Brennstoff auf, wie Sie zum Zubereiten Ihrer Speisen benötigen.
- Wenn Sie mit der Zubereitung Ihrer Speisen fertig sind oder die Zubereitung kurzzeitig unterbrechen möchten:
 - Lüftungsschlitze unter der Feuerschüssel schließen, damit der Glut weniger Sauerstoff zugeführt wird.
 - Deckel auf die Feuerschüssel setzen, damit die Glut abgedeckt ist.
 - Lüftungsschlitze im Deckel öffnen, damit die Hitze austreten kann.
 - Lassen Sie den Grill nicht unbeaufsichtigt, solange der Brennstoff heiß ist.
 - Schütten Sie niemals Wasser in die heiße Glut, da das Wasser explosionsartig verdampfen würde.
 - Entsorgen Sie niemals heißes Brennmaterial. Lassen Sie es so lange im Grill, bis es abgekühlt ist.

Reinigung



Gefahr: Verbrennungsgefahr beim Reinigen des heißen Grills

Einige Teile des Grills können sehr heiß werden. Lassen Sie den Grill erst abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Damit Sie lange viel Freude mit Ihrem Grill haben, sollten Sie ihn nach jedem Betrieb – nachdem alle Teile abgekühlt sind – mit Spülmittel, einer Bürste und einem Tuch reinigen. Später, bei angetrocknetem Schmutz, ist der Aufwand erheblich höher.

Umwelthinweise und Entsorgungsmaßnahmen

Achten Sie auf Sauberkeit im Umgang mit dem Grill.

Zur Entsorgung des Grills, zerlegen Sie ihn in seine Einzelteile. Geben Sie Metalle und Kunststoffe in die Wiederverwertung.

Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen.

Grill-Tipps

Interessante Tipps zum direkten Grillen und Umluftgrillen finden Sie auf unserer LANDMANN-Internetseite, www.landmann.com/service.

Table of contents

Specifications	8
Delivery specifications	9
Usage	9
Intended use.....	9
Unintended use.....	9
Guarantee claims and warranty	9
Safety instructions	9
Definition of instructions used.....	9
Residual risks	10
Assembly	11
Operation	11
Getting to know the OptiHeat system	11
Starting up the barbecue	12
Switching off the barbecue.....	12
Cleaning	12
Environmental information and disposal measures	12
Barbecue tips	12
Assembly procedure	43

Specifications

Barbecue

Appliance category	EN 1860-1
Weight	31341: approx. 10.9 kg / 31342: approx. 13.5 kg
Dimensions (L x H x W)	31341: approx. 658 x 959 x 637 mm / 31342: approx. 683 x 1013 x 742 mm
Grilling surface (L x W)	31341: approx. Ø 460 mm / 31342: approx. Ø 555 mm
Fuel fill quantity	max. 1.25 kg

Please read before assembling and using!

Failure to observe these instructions can affect or damage the device and other objects and lead to personal injury.

We therefore recommend that you read the relevant chapter of these instructions prior to assembly and before each use. Follow the steps in the order they are specified and please observe the safety warnings.

These instructions form part of the product. They should therefore always be stored with the product and passed on to each subsequent user.

Delivery specifications

Pos. *	Qty.	Designation
1	1	Lid handle
2	1	Heat protection
3	1	Thermometer set (with mount)
4	1	Lid
5	1	OptiHeat cooking grill
6	2	OptiHeat cooking grill handle
7	1	OptiHeat cooking grill support
8	1	Charcoal grid
9	2	Coal divider (for convection cooking)
10	1	Fire bowl
11	1	Flue with adjustable ventilation
12	1	Ash collecting pot
13	1	U-Tube
14	1	Front panel with Landmann logo
15	2	Wheel leg
16	1	Cart base
17	2	Wheel
18	2	Wheel cap

Utilisation

Intended use

This is a charcoal barbecue that is intended for outdoor use. Intended use means only using the barbecue to prepare barbecue food, while observing and complying with all of the instructions in this manual. Only charcoal and barbecue briquettes should be used as fuel.

This barbecue is only intended for private use.

Unintended use

Any other use or application extending beyond the intended purpose is not permitted. This applies to the following types of misuse in particular:

- Do not use the barbecue as a heating appliance.
- Do not use any fuel other than approved charcoal or barbecue briquettes in the barbecue.
- Do not use the barbecue to heat materials and substances other than food that is suitable for barbecuing.

Guarantee claims and warranty

Your Landmann barbecue left the factory in a technically flawless condition.

In addition to your statutory warranty claims Landmann therefore also offers an extended 10 year quality and durability warranty against the fire bowl and lid rusting or burning through.

Any warranty and guarantee claims shall become void in the event of improper use of the barbecue or if non-approved fuel is used. Discolouration, rusting or slight deformation of parts exposed directly to the flames (cooking grill, charcoal grid, et cetera) do not impair the function of the barbecue and, as such, do not form a basis for any claims.



Please retain your receipt in case you need to make a warranty claim.

Safety precautions



Definition of terms used

The following pictograms and signal words are used in these instructions to point out hazards and important information.

Safety precautions

Pictogram and signal word	Note on ...
 danger	... a possible danger that can result in severe personal injury or damage to property if the stated measures are not observed.
 Caution	... a possible danger that can result in damage to property if the specified measures are not observed.

Operating notes

Pictogram	Note on ...
	... a useful function or tip.
	... Danger of confusion; the symbol points to an easily visible part of the component.

Residual risks



Danger: Explosive deflagration

Firelighters such as petrol, spirits and other similar fire accelerants are very dangerous for igniting the fuel (charcoal or barbecue briquettes), as they burn in an explosive manner when ignited.

This is particularly true if such accelerants are sprayed or poured onto hot fuel, as this can cause a flashback in the fuel container.

If hot charcoal or briquettes are extinguished with water, it creates an explosive deflagration as the water evaporates instantly.

Possible consequences:

- Severe personal injury or damage to property

Safety measures:

- Only use the barbecue outdoors and ensure that the area is well-ventilated.
- Only ignite the fuel (charcoal or barbecue briquettes) by using an approved firelighter (EN 1860-3).
- Do not lean over the barbecue when igniting the fuel.
- Never use water to extinguish hot charcoal or briquettes.



Danger: Carbon monoxide poisoning

Carbon monoxide is produced through the incomplete combustion of carbonaceous material such as charcoal or briquettes.

Carbon monoxide is odourless, colourless and non-irritating. Therefore, it does not trigger any warning effect in humans.

Possible consequences:

- Death or severe personal injury as a result of carbon-monoxide poisoning may occur in closed-up areas.



Danger: Burns and fire

During operation some parts of the barbecue can become very hot, particularly those close to the fire bowl and the lid. If a gust of wind enters the fire bowl, it can cause flying sparks and/or the formation of flames.

Possible consequences:

- Severe burns from touching hot parts.
- Fire or smoldering fire if flammable materials or substances are near the barbecue.

Safety measures prior to using the barbecue:

When setting up the barbecue, make sure that

- there are not, and will not be, any flammable materials or substances nearby. The minimum distance to flammable materials or substances is 5 m and the minimum distance to flame-resistant materials or substances, e.g. house walls, is at least 1 m.
- the barbecue is protected from the wind.
- the barbecue is positioned firmly on a sufficiently large surface area. It must not be moved during operation.

Safety measures while barbecuing:

- Wear protective barbecue gloves.
- Never leave the barbecue unattended. Take particular care to ensure that children and pets are kept away from the barbecue.

Safety measures after using the barbecue:

- Close the ventilation slots under the fire bowl so that less oxygen is supplied to the embers.
- Place the lid on the fire bowl so that the embers are covered.
- Open the vents in the lid so that the heat can escape.
- Monitor the barbecue until it has cooled down - only then should you clean it.

Assembly

Here are a few tips to help you assemble your barbecue quickly and successfully:

- Check that no parts are missing by placing all of the individual parts on an empty table (subject to minor technical changes).
- If, despite careful factory checks, a component should be missing, please contact our customer service department (see last page). We will immediately attend to your request.
- Only use tools that are intact and suitable for the job at hand. Worn or unsuitable tools will not allow you to tighten the bolts sufficiently, but will damage them to the extent that they can no longer be turned.
- Always fit all connecting elements (screws, nuts, bolts, et cetera) as shown in the illustrations. If you misplace a connecting element, replace it with an appropriate part. Only by doing this can you ensure that the construction is strong and safe.
- It is essential that you follow the instructions in the order they are specified!
- Even if you are not experienced at DIY, assembly does not generally take longer than one hour.



The illustrations showing the assembly steps are at the end of this manual.



..... 43

Operation

Getting to know the OptiHeat system

Thanks to their OptiHeat system, kettle barbecues in the black pearl series are the only barbecues in the world that enable height adjustment of the cooking grill.

If you need more information on the OptiHeat system, please refer to www.landmann.com.

Starting up the barbecue



Caution:

Please note the maximum permitted capacity of the barbecue with regard to charcoal and briquettes (see 'Technical specifications'). If the barbecue is overfilled it can result in damage.

Only use approved barbecue lighters (such as Landmann solid firelighters); never use petrol, spirits or other substances that are subject to deflagration when ignited.

Only use charcoal or barbecue briquettes as the fuel. We recommend using quality products from Landmann.

1. Stack some charcoal or barbecue briquettes on the charcoal grid.
2. Light one or two solid firelighters using a match. Place these firelighters on top of the layer of charcoal or briquettes.
3. Allow the solid firelighters to burn for 2 to 4 minutes. Then slowly fill the fire bowl with charcoal or briquettes.



The first time you use the barbecue allow it to heat up for approximately 20 minutes (with the lid closed) before adding any food; doing this will allow the food-safe coating to harden (as is the case with any oven).

4. When the charcoal or briquettes are completely covered with a layer of ash, distribute them evenly in the fire bowl by using a suitable metal utensil (e.g. fire rake).
5. Now insert the greased OptiHeat cooking grill and place the food to be cooked on top. Always wear barbecue mittens or gloves that protect your hands against the heat.

Switching off the barbecue

- Plan ahead before barbecuing. Only use the fuel you need to prepare your food.
- If you have finished preparing your food or want to temporarily interrupt the preparation process:
 - Close the ventilation slots under the fire bowl so that less oxygen is supplied to the embers.
 - Place the lid on the fire bowl so that the embers are covered.
 - Open the vents in the lid so that the heat can escape.
 - Do not leave the barbecue unattended while the fuel is still hot.
 - Never pour water onto the hot embers, as it will cause the water to evaporate in an explosive manner.
 - Never dispose of hot embers. Leave them in the barbecue until they have cooled down.

Cleaning



Danger: Risk of burning when cleaning the hot barbecue

Some parts of the barbecue can become very hot. Allow the barbecue to cool down sufficiently before cleaning it. Wear protective gloves.

To make sure that you have many years of enjoyment with your barbecue you should always clean it after use - after making sure that all the parts have cooled down - with detergent, a brush and a cloth. This will be much harder to do later, once the soiling has dried.

Environmental information and disposal measures

Pay attention to cleanliness when handling the barbecue.

To dispose of the barbecue properly, disassemble it into its individual parts. Recycle the metal and plastic components.

Observe the local regulations.

Barbecue tips

Interesting tips for direct barbecuing and indirect cooking are listed on our LANDMANN website at www.landmann.com/service.

Sommaire

Caractéristiques techniques	13
Fourniture	14
Utilisation	14
Utilisation conforme	14
Utilisation non conforme	14
Demandes de prises en garantie et garantie	14
Consignes de sécurité	14
Définition des remarques utilisées	14
Dangers résiduels	15
Montage	16
Maniement	16
Apprendre à connaître le système OptiHeat	16
Mettre le barbecue en service	17
Mettre le barbecue hors service	17
Entretien	17
Remarque sur l'environnement et élimination de l'appareil	17
Conseils de grillade	17
Réaliser le montage	43

Caractéristiques techniques

Gril

Catégorie d'appareils	EN 1860-1
Poids	31341: env. 10,9 kg / 31342: env. 13,5 kg
Dimensions (L x h x l)	31341: env. 658 x 959 x 637 mm / 31342: env. 683 x 1013 x 742 mm
Surface à grillades (L x L)	31341: env. Ø 460 mm / 31342: env. Ø 555 mm
Quantité de remplissage combustible	max. 1,25 kg

A lire impérativement avant le montage et la mise en service !

Le non-respect des prescriptions de ces indications peut nuire au fonctionnement de l'appareil, l'endommager ou endommager d'autres objets et causer des blessures corporelles.

Veillez donc lire les chapitres correspondants des présentes instructions, avant le montage et avant chaque mise en service. Suivre les étapes de travail dans l'ordre indiqué et respecter les consignes de sécurité.

Ces instructions font partie du produit. Veuillez donc toujours les garder à proximité du produit et remettez-les à tout utilisateur ultérieur.

Etendue des fournitures

Pos. *	Nbre	Désignation
1	1	Poignée du couvercle
2	1	Protection thermique
3	1	Jeu de thermomètres (avec support)
4	1	Couvercle
5	1	Gril OptiHeat
6	2	Poignée de gril OptiHeat
7	1	Rangement de gril OptiHeat
8	1	Grille à charbon
9	2	Distributeur de charbon (pour les barbecues à chaleur tournante)
10	1	Foyer
11	1	Cheminée avec ventilation réglable
12	1	Collecteur de cendres
13	1	U-Tube
14	1	Ecran avec inscription Landmann
15	2	Pied à roue
16	1	Fond du chariot
17	2	Roue
18	2	Enjoliveur



Attention :

Ce barbecue va devenir très chaud. Ne pas le déplacer pendant son utilisation

Ne pas utiliser dans des locaux fermés

Ne pas utiliser d'alcool, d'essence ou tout autre liquide analogue pour allumer ou réactiver le barbecue

Ne pas laisser le barbecue à la portée des enfants ou des animaux domestiques

Utilisation

Utilisation conforme à l'usage prévu

Il s'agit d'un barbecue à charbon destiné à une utilisation en plein air. Il est utilisé d'une manière conforme lorsqu'il sert exclusivement à la préparation de grillades et que toutes les instructions du présent mode d'emploi sont respectées. Les seuls combustibles autorisés sont le charbon de bois pour barbecue et les briquettes à barbecue.

Le barbecue est destiné à un usage personnel uniquement.

Utilisation non conforme

Toute utilisation différente ou allant au-delà de ces recommandations est interdite. Ceci s'applique en particulier à l'utilisation incorrecte suivante raisonnablement prévisible :

- Ne pas utiliser le barbecue en tant que radiateur.
- Ne pas brûler quoi que ce soit d'autre que du charbon de bois et des briquettes à barbecue dans le barbecue.
- Ne pas utiliser le barbecue pour chauffer des textiles et matériaux, mais uniquement pour griller des aliments prévus à cet effet.

Demandes de prises en garantie et garantie

Votre barbecue Landmann est un produit de qualité qui a quitté l'usine dans un état technique irréprochable.

Landmann octroie de ce fait, outre la garantie légale, une garantie étendue de qualité et de durabilité contre la corrosion traversante et la calcination traversante du foyer et du couvercle de 10 ans.

Toute prise en charge au titre de la garantie est, par principe, exclue en cas d'utilisation non conforme du barbecue ainsi qu'en cas d'utilisation d'un combustible non autorisé. La décoloration, la corrosion ou une légère déformation des éléments directement soumis aux flammes (gril, grille à charbon) n'affectent pas la fonction et ne justifient donc pas une demande de prise en garantie.



Veuillez conserver votre preuve d'achat pour faire éventuellement valoir des demandes en garantie.

Consignes de sécurité



Définition des remarques utilisées

Pour attirer l'attention sur les dangers et les informations importantes, les pictogrammes et les mots indicateurs suivants sont utilisés :

Consignes de sécurité

Pictogramme et mot indicateur	Remarque concernant ...
 Danger	... un danger possible pouvant provoquer des dommages personnels ou matériels graves, si les mesures décrites ne sont pas prises.
 Attention	... un danger possible pouvant provoquer des dommages matériels, si les mesures décrites ne sont pas prises.

Consignes d'utilisation

Pictogramme	Remarque concernant ...
	...une fonction ou un conseil utile.
	... Risque de confusion ; le symbole indique un endroit marquant sur le composant.

Dangers résiduels



Danger : déflagration explosive

Les aides à l'allumage comme l'essence, l'alcool et les autres accélérateurs de combustion liquides comparables sont très dangereux pour allumer le combustible (le charbon de bois ou les briquettes) car ils se consomment de manière explosive à l'allumage.

Cela est en particulier le cas lorsque de tels produits sont pulvérisés ou arrosés sur des combustibles chauds car cela est susceptible d'entraîner un retour de flamme dans le récipient.

Lorsque du charbon de bois ou des briquettes brûlants sont éteints à l'eau, il se produit une déflagration explosive car l'eau s'évapore brutalement.

Conséquences possibles :

- Blessures et dommages matériels graves

Mesures de protection :

- Utiliser le barbecue uniquement à l'air libre avec une bonne aération.
- Allumer le combustible (charbon de bois ou briquettes à barbecue) uniquement avec un produit d'allumage agréé (EN 1860-3).
- Ne pas se pencher sur la surface de grillade lors de l'allumage du combustible.
- Ne jamais éteindre le charbon de bois ou les briquettes enflammés avec de l'eau.



Danger : intoxication au monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone est généré par la combustion incomplète de matériau contenant du carbone comme par exemple le charbon de bois ou les briquettes.

Le monoxyde de carbone est inodore, incolore et non irritant. C'est pourquoi il n'est pas perçu par les humains.

Conséquences possibles :

- Dans des locaux fermés, cela peut provoquer la mort ou une atteinte grave en raison d'une intoxication au monoxyde de carbone.

**Danger : brûlures et feu**

Certaines pièces du barbecue deviennent très chaudes pendant son utilisation, en particulier près du foyer et du couvercle. Si des courants d'air parviennent dans le foyer, il peut y avoir formations d'étincelles et/ou de flammes.

Conséquences possibles :

- Brûlures graves par contact des pièces chaudes.
- Incendie ou feu qui couve si des matériaux ou textiles inflammables se trouvent à proximité du barbecue.

Mesures de sécurité à prendre avant de faire les grillades :

Choisir le lieu d'installation de telle sorte

- aucun matériau ou textile inflammable ne se situe à proximité du barbecue ou n'y soit mis. L'écart minimum avec les matériaux ou substances combustibles est de 5 m. L'écart minimum avec les matériaux ou substances difficilement inflammables, par ex. les murs de maison est de 1 m.
- que le barbecue est protégé du vent.
- le barbecue repose de façon stable sur une surface plane et suffisamment grande. Il est interdit de déplacer le radiateur lorsqu'il est en service.

Mesures de sécurité à prendre en préparant les grillades :

- Porter des gants spéciaux pour barbecue.
- Ne jamais laisser le barbecue sans surveillance. Veiller particulièrement qu'aucun enfant ou animal domestique ne puisse aller à proximité du barbecue.

Mesures de protection après le barbecue :

- Fermer la fente de ventilation sous le foyer ainsi que la braise reçoive moins d'oxygène.
- Mettre le couvercle sur le foyer pour que les braises soient recouvertes.
- Ouvrir la fente d'aération dans le couvercle afin que la chaleur puisse s'évacuer.
- Surveiller le barbecue jusqu'à ce qu'il ait refroidi puis le nettoyer.

Montage

Voici quelques consignes pour vous aider à monter votre barbecue rapidement et correctement :

- Vérifier les fournitures et bien étaler les pièces détachées sur une table vide (sous réserves de légères modifications techniques).
- Si, malgré des contrôles rigoureux en usine, il manque une pièce, contacter notre service après-vente (voir la dernière page). Nous vous aiderons dans les délais les plus brefs.
- Utiliser uniquement un outillage en bon état et adapté. Avec des outils usés ou inadaptés, il ne sera pas possible de serrer suffisamment les vis et cela risque de les abîmer si bien qu'elles seront inutilisables.
- Toujours monter tous les éléments de connexion (vis, écrous, etc.) de la manière présentée dans les illustrations. Si un élément d'assemblage s'avère manquant, il convient de se procurer un élément de substitution identique. C'est la seule façon de garantir un montage fiable et solide.
- Suivre impérativement les étapes de travail dans l'ordre indiqué !
- Même si vous n'êtes pas un bricoleur expérimenté, vous n'aurez en général pas besoin de beaucoup plus d'une heure pour effectuer le montage.



Les illustrations relatives aux étapes de montage figurent à la fin de ce manuel.



..... 43

Maniement

Apprendre à connaître le système OptiHeat

Le barbecue boule de la série black pearl est le seul au monde à disposer avec le système OptiHeat d'un réglage en hauteur du gril.

Si vous souhaitez davantage d'informations relatives au système OptiHeat, venez nous rendre visite sous www.landmann.com

**Attention :**

Respecter la quantité maximale autorisée du barbecue de chargement en charbon de bois ou en briquettes (voir les caractéristiques techniques). En cas de remplissage excessif, une détérioration du barbecue est possible.

Utiliser uniquement des allume-feu homologués (par ex. allume-feu solides Landmann), ne jamais utiliser d'essence, d'alcool ou d'autres substances déflamantes pour l'allumage.

Les seuls combustibles autorisés sont le charbon de bois pour barbecue et les briquettes à barbecue. Nous recommandons les produits de qualité de Landmann.

1. Mettre des couches de charbon de bois ou quelques briquettes à barbecue sur la grille à charbon.
2. Allumer un à deux allume-feu solides à l'aide d'une allumette. Les poser sur la couche de charbon de bois ou de briquettes.
3. Laisser l'allumeur solide brûler pendant 2 à 4 minutes. Remplir ensuite le foyer lentement de charbon de bois ou de briquettes à barbecue.



Lors de la première utilisation, le barbecue doit être chauffé pendant environ 20 minutes avec le couvercle fermé sans grillade afin que la peinture appropriée pour l'agro-alimentaire durcisse (comme pour chaque four).

4. Lorsque le charbon ou les briquettes sont totalement recouverts d'une couche de cendre, répartir celle-ci avec une pièce métallique appropriée (par ex. un crochet de cheminée) dans le foyer.
5. Mettre maintenant le gril OptiHeat graissé en place et déposer les grillades. Porter des gants à barbecue ou d'autres gants protégeant de la chaleur.

Mettre le barbecue hors service

- Griller avec réflexion. Mettre uniquement la quantité de combustible nécessaire pour la préparation des aliments.
- Lorsque la cuisson des aliments est terminée ou pour interrompre brièvement la grillade :
 - Fermer la fente de ventilation sous le foyer ainsi que la braise reçoive moins d'oxygène.
 - Mettre le couvercle sur le foyer pour que les braises soient recouvertes.
 - Ouvrir la fente d'aération dans le couvercle afin que la chaleur puisse s'évacuer.
 - Ne pas laisser le barbecue sans surveillance tant que le combustible est chaud.
 - Ne jamais verser d'eau sur la braise chaude car celle-ci s'évaporerait de manière explosive.
 - Ne jamais éliminer des produits incandescents. Laisser la braise dans le barbecue jusqu'à ce qu'elle ait refroidi.

Nettoyage

**Danger : risque de brûlures en nettoyant le barbecue brûlant**

Certaines parties du barbecue peuvent devenir très chaudes. Laisser le barbecue refroidir avant de le nettoyer. Porter des gants de protection.

Afin de profiter longuement de votre barbecue, après chaque utilisation (après refroidissement de toutes les pièces), il faut le nettoyer avec du liquide vaisselle, une brosse et un chiffon. Si les salissures ont séché, le nettoyage demande bien plus de temps.

Environnement et élimination des déchets

Veiller à la propreté en maniant le barbecue.

Démonter le barbecue dans ses pièces individuelles pour l'élimination du barbecue. Les métaux et les plastiques pourront être recyclés.

Respecter les règlements locaux.

Conseils de grillade

Vous trouverez des conseils intéressants pour barbecue à cuisson directe et barbecue à chaleur tournante sur notre site Internet LANDMANN, www.landmann.com/service.

Indice

Dati tecnici	18
Materiale incluso nella fornitura	19
Uso	19
Uso regolamentare.....	19
Uso irregolamentare.....	19
Diritti di garanzia e garanzia	19
Avvertenze di sicurezza	19
Definizione delle indicazioni utilizzate.....	19
Pericoli residui.....	20
Montaggio	21
Uso	21
Conoscere il sistema OptiHeat.....	21
Mettere in funzione il barbecue.....	22
Mettere fuori funzione il barbecue.....	22
Pulizia	22
Indicazioni ambientali e misure di smaltimento	22
Consigli	22
Eeguire il montaggio	43

Dati tecnici

Griglia

Categoria di apparecchi	EN 1860-1
Massa	31341: ca. 10,9 kg / 31342: ca. 13,5 kg
Dimensione (L x A x L)	31341: ca. 658 x 959 x 637 mm / 31342: ca. 683 x 1013 x 742 mm
Superficie di cottura (lung x largh)	31341: ca. Ø 460 mm / 31342: ca. Ø 555 mm
Quantitativo combustibile	max. 1,25 kg

Leggere prima del montaggio e la messa in funzione!

L'inosservanza delle prescrizioni riportate in questo manuale può comportare un'alterazione alla funzione dell'apparecchio oppure un danneggiamento dello stesso, come anche dei danni materiali oppure alle persone.

Per tale ragione, occorre leggere con attenzione il corrispondente capitolo delle presenti istruzioni per l'uso, prima del montaggio e prima di ogni messa in funzione. Osservare i passaggi di lavoro nella sequenza indicata ed osservare le avvertenze di sicurezza.

Questo manuale fa parte del prodotto. Perciò si consiglia di conservarlo sempre insieme al prodotto e di inoltrarlo all'utente susseguente

Materiale compreso nella fornitura

Pos. *	Num.	Descrizione
1	1	Manico del coperchio
2	1	Protezione termica
3	1	Set termometri (con supporto)
4	1	Coperchio
5	1	Griglia OptiHeat
6	2	Maniglia griglia OptiHeat
7	1	Piano di appoggio griglia OptiHeat
8	1	Griglia per carbone
9	2	Separatore di carbone (griglia con circolazione d'aria)
10	1	Braciere a bacinella
11	1	Camino con aerazione regolabile
12	1	Contenitore raccoglitore cenere)
13	1	U-Tubo
14	1	Diaframma con scritta Landmann
15	2	Supporto per ruote
16	1	Pavimento del carrello
17	2	Ruota
18	2	Coprimozzo

Uso

Uso regolamentare

Il barbecue è un grill a carbone di legna per l'utilizzo all'esterno. Esso viene utilizzato conforme alle disposizioni, quando è utilizzato per la preparazione di alimenti da grigliare e vengano rispettate tutte le indicazioni delle presenti istruzioni per l'uso. Quale mezzi combustibili sono ammessi esclusivamente carbone di legna e bricchette da barbecue.

Il barbecue è stato ideato esclusivamente per l'uso privato.

Uso non conforme alle disposizioni

Non è ammesso un utilizzo diverso da quello previsto o che vada oltre a quanto previsto. Questo vale soprattutto per le seguenti applicazioni errate che vengono riconosciute come tali se si applica il buon senso:

- Non utilizzare il barbecue come termosifone.
- Non bruciare nel barbecue materiali che non siano carbone di legna e bricchette da barbecue.
- Non utilizzare il barbecue per riscaldare sostanze o materiali tranne alimenti idonei per grigliare.

Diritti di garanzia e garanzia

Il Vostro barbecue della Landmann ha lasciato lo stabile come prodotto di qualità in uno stato tecnico perfetto.

Oltre alla garanzia prevista dalla legge, LANDMANN pertanto offre una garanzia che copre la qualità e la protezione contro forature dovute alle fiamme ed arrugginimento del braciere a bacinella per un periodo di 10 anni.

I diritti alla garanzia decadranno in caso di un uso irregolare del barbecue come anche in caso di utilizzo di combustibili non ammessi. Lo scolorimento, arrugginimento oppure una leggera deformazione delle parti direttamente esposte alle fiamme (griglia, griglia per carbone) non hanno nessun effetto sulla funzione e perciò non costituiscono nessuna rivendicazione.



Si prega di conservare la ricevuta dell'acquisto nel caso si vogliono far valere delle rivendicazioni di garanzia.

Avvertenze di sicurezza



Definizione delle indicazioni utilizzate

Per indicare pericoli ed informazioni importanti, vengono utilizzati i seguenti pittogrammi e parole chiavi nelle presenti istruzioni per l'uso:

Avvertenze di sicurezza

Pittogramma e parola chiave	Avvertenza di ...
 Pericolo	... un possibile pericolo, che può avere come conseguenza gravi danni a persone od oggetti, se non vengono prese le misure indicate.
 Attenzione	... un possibile pericolo, che può avere come conseguenza danni a cose, se non vengono prese le misure indicate.

Indicazioni di applicazione

Pittogramma	Avvertenza di ...
	... una funzione di aiuto od un consiglio utile
	... Pericolo di scambiare una componente per l'altra; il simbolo indica un punto caratteristico della componente.

Pericoli residui



Pericolo: deflagrazione di tipo esplosiva

Mezzi ausiliare volti ad accendere il barbecue, tipo benzina, spirito e simili liquidi infiammabili sono molto pericolosi per accendere il fuoco (carbone di legna e bricchette da barbecue), visto che all'accensione bruciano in modo esplosivo.

Questo vale in particolar modo se tali liquidi accendifiamma vengono spruzzati o versati su combustibili caldi, dato che possono provocare una fiammata di ritorno nel contenitore per il materiale combustibile.

Se su del carbone di legna oppure bricchette incandescenti si versa dell'acqua, l'acqua evapora in modo esplosivo, visto che l'acqua evapora all'istante.

Possibili conseguenze:

- Danni gravi a persone o materiali

Misure di protezione:

- Impiegare il barbecue soltanto all'aperto o in ambienti ben areati.
- Accendere il materiale combustibile (carbone di legna o bricchette per la griglia) solo con mezzi di accensione ausiliari ammessi (EN 1860-3).
- Non piegarsi sopra il barbecue all'accensione del combustibile.
- Non spegnere in nessun caso carbone di legna o bricchette roventi versandoci sopra dell'acqua.



Pericolo: intossicazione a causa di monossido di carbonio

Il monossido di carbonio viene generato in seguito alla combustione completa di sostanze contenenti carbonio, come ad es. carbone di legna oppure bricchette.

Il monossido di carbonio è inodore, incolore e non irritante. Quindi l'organismo umano non avverte il pericolo.

Possibili conseguenze:

- In ambienti chiusi ciò può avere delle conseguenze letali o causare danni a persone dovuti ad una intossicazione da monossido di carbonio.



Pericolo: ustioni e fuoco

Durante l'utilizzo, alcune parti del barbecue diventano molto calde, soprattutto nelle vicinanze del braciere a bacinella e del coperchio. Se il braciere a bacinella viene raggiunto da folate di vento, si possono creare delle scintille e/o formarsi delle fiamme.

Possibili conseguenze:

- Gravi ustioni dovute al contatto con componenti roventi.
- Fuoco o incendio a bassa temperatura, se nelle vicinanze del barbecue si trovano materiali o sostanze infiammabili.

Misure di protezione prima di grigliare:

Scegliere il luogo di installazione, in modo

- che non vi siano o non vi giungano materiali o sostanze infiammabili nelle vicinanze del grill. Distanza minima verso materiali o sostanze infiammabili 5 m. Distanza da materiali o sostanze facilmente infiammabili, ad es. parete domestica almeno 1 m.
- che il barbecue sia posto al riparo dal vento.
- che il barbecue sia posto in modo stabile su una superficie abbastanza grande. Durante l'uso non deve essere spostato.

Misure di protezione durante l'utilizzo del barbecue:

- Indossare guanti da barbecue.
- Non lasciare mai incustodito il barbecue. Fare soprattutto attenzione, per evitare che bambini od animali domestici possano avvicinarsi al barbecue.

Misure di sicurezza dopo aver utilizzato il barbecue:

- Chiudere le aperture d'aerazione sotto il braciere per ridurre l'apporto di ossigeno alla carbonella rovente.
- Porre il coperchio sul braciere per coprire la carbonella rovente.
- Aprire i fori di aerazione nel coperchio per permettere la fuoruscita del calore.
- Tenere d'occhio il barbecue finché non si sia raffreddato - e solo a questo punto iniziare a pulirlo.

Montaggio

Alcune indicazioni per montare il barbecue in modo veloce e senza problemi:

- Controllare la completezza del materiale compreso nella fornitura e depositare le singole parti su un tavolo (ci riserviamo piccole modifiche tecniche).
- Nel caso, nonostante un nostro scrupoloso controllo in fabbrica dovesse mancare qualcosa, vi preghiamo di contattare il nostro servizio clienti (vedasi ultima pagina). Vi aiuteremo immediatamente.
- Utilizzare solamente degli utensili di stato tecnico perfetto e adatti. Se si usano degli utensili usurati o non adatti, non sarà possibile serrare bene le viti, ma sarà possibile danneggiarle in modo da non poterle più serrare.
- Montare sempre tutti gli elementi di collegamento (viti, dadi ecc.) in maniera descritta nelle immagini. In caso di mancanza o perdita di un elemento di collegamento, spetta a voi procurare i pezzi di ricambio. Solo così sarà garantita una costruzione stabile.
- Rispettare assolutamente i passaggi di lavoro illustrati, nella sequenza indicata!
- Anche se non siete artigiani esperti, il montaggio di norma non occupa più di un'ora.



Le immagini relative alle fasi di montaggio sono riportate alla fine di questo manuale.



..... 43

Utilizzo

Conoscere il sistema OptiHeat

Con il sistema OptiHeat, i barbecue rotondi della serie black pearl sono i soli a livello mondiale a disporre di un accorgimento per regolare l'altezza della griglia.

Per maggior informazioni sul sistema OptiHeat, visitate il nostro sito che trovate all'indirizzo www.landmann.com.

Mettere in funzione il barbecue



Attenzione:

Osservate il quantitativo da riempimento massimo consentito con carbone di legna oppure bricchette da barbecue (si vedano i dati tecnici). Sovraccaricando il barbecue, lo si potrebbe danneggiare.

Utilizzate esclusivamente accendifiamma da barbecue consentiti (ad es. accendifuoco solido di Landmann), non ricorrere mai a benzina, spirito o altre sostanze che all'accensione possono deflagrare.

Utilizzare come materiale combustibile solo carbone di legna o bricchette da barbecue. Noi consigliamo l'utilizzo dei prodotti di qualità di casa Landmann.

1. Sistemare un po' di carbone di legna o alcune bricchette sulla griglia del carbone.
2. Accendere uno o due accendifuoco solidi con un fiammifero. Posarli sullo strato presente di carbonella oppure di bricchette.
3. Far bruciare l' accendifuoco solido per una durata da 2 a 4 minuti. Poi riempire il braciere a bacinella con carbone oppure con bricchette da griglia.



In caso il barbecue sia utilizzato per la primissima volta, occorre prima farlo riscaldare senza pietanze ma con il coperchio chiuso per circa 20 minuti, in modo che la vernice per alimenti si indurisca (come per ogni forno).

4. Quando il carbone o le bricchette sono completamente coperti da uno strato di cenere, distribuirli in modo uniforme tramite un mezzo di ausilio adatto di metallo (p. es. forcone da barbecue) nel braciere a bacinella.
5. Inserire a questo punto la griglia OptiHeat cosparsa di grasso e disponeteci sopra le Vostre pietanze. Consigliamo di indossare guanti da barbecue o altri tipi di guanti che proteggono dal calore.

Mettere fuori funzione il barbecue

- Utilizzare il barbecue in modo previdente. Utilizzare solo tanto materiale combustibile quanto necessario per preparare le vostre pietanze.
- Una volta cotte oppure se dovete interrompere brevemente il processo di cottura delle vostre pietanze:
 - Chiudere le aperture d'aerazione sotto il braciere per ridurre l'apporto di ossigeno alla carbonella rovente.
 - Porre il coperchio sul braciere per coprire la carbonella rovente.
 - Aprire i fori di aerazione nel coperchio per permettere la fuoruscita del calore.
 - Non lasciate il grill incustodito, finché il materiale combustibile è rovente.
 - Non versare mai dell'acqua sul materiale combustibile rovente, dato che l'acqua evaporerrebbe in modo esplosivo.
 - Non smaltite mai materiale combustibile rovente. Fatelo raffreddare nel braciere.

Pulizia



Pericolo: Pericolo di ustioni durante la pulizia del grill caldo

Alcuni elementi del barbecue possono diventare molto caldi. Prima di eseguire la pulizia far raffreddare il barbecue. Si consiglia di indossare dei guanti protettivi.

Per garantire al barbecue una lunga durata, è consigliabile pulire in seguito ad ogni utilizzo, tutti i pezzi raffreddati con detersivo, spazzola e panno. Lo sporco indurito è molto più difficile da rimuovere.

Indicazioni ambientali e misure di smaltimento

Prestare attenzione alla pulizia durante l'utilizzo del grill.

Per lo smaltimento occorre smontare il barbecue nelle sue singoli parti. Tornare i metalli ed i materiali plastici al sistema di riciclaggio.

Osservare le norme locali vigenti.

Consigli pratici

Dei consigli pratici e di sicuro interesse in tema di barbecue sono reperibili sul nostro sito web Landmann www.landmann.com/service.



Innehållsförteckning

Tekniska data	23
Leveransomfattning	24
Användning	24
Avsedd användning	24
Icke avsedd användning	24
Garantianspråk och garanti	24
Säkerhetsanvisningar	24
Definition av symboler som används	24
i anvisningen	24
Övriga risker	25
Montering	26
Börja använda grillen	26
Ta grillen ur drift.....	27
Rengöring	27
Miljöanvisningar och avfallshantering	27

Tekniska data

Grill

Kategori	EN 1860-1
Vikt	31341: ca. 10,9 kg / 31342: ca. 13,5 kg
Mått (L x H x B)	31341: ca. 658 x 959 x 637 mm / 31342: ca. 683 x 1013 x 742 mm
Grillyta (L x B)	31341: ca. Ø 460 mm / 31342: ca. Ø 555 mm
Rekomenderad mängd bränsle	max. 1,25 kg

Ska läsas före montering och första användning!

Om du inte följer kraven i dessa instruktioner kan funktionen försämrats, utrustningen och annan egendom skadas samt personskador inträffa.

Läs därför igenom motsvarande kapitel i bruksanvisningen innan du börjar montera och alltid innan du ska använda enheten. Följ stegen i angiven ordning och rätta dig efter alla säkerhetsanvisningar. Följ stegen i angiven ordning och rätta dig efter alla säkerhetsanvisningar.

Denna bruksanvisning är en del av produkten. Förvara den alltid i närheten av denna och lämna över den till efterföljande användare.

Leveransomfattning

Pos. *	Bild	Beteckning
1	1	Lockhandtag
2	1	Värmeskydd
3	1	Termometer
4	1	Lock med justerbar ventilation
5	1	OptiHeat-grillgaller
6	2	Handtag till OptiHeat-grillgaller
7	1	OptiHeat-ring
8	1	Kolgaller
9	2	Koldelare (för indirektgrillning)
10	1	Grillskål
11	1	Kamin med justerbar ventilation
12	1	Askuppsamlare
13	1	U-Rör
14	1	Panel med Landmann-logo
15	2	Hjulben
16	1	Bottenhylla
17	2	Hjul
18	2	Navkapsel

Användning

Avsedd användning

Grillen är en kol- och brikettgrill som skall användas utomhus. Grillen avser användning för endast grillbara livsmedel. Endast träkol och briketter får användas för uppvärmning. Läs först igenom hela anvisning noggrant innan ni börjar använda grillen.

Grillen är endast avsedd för privat bruk.

Icke avsedd användning

Annan än avsedd användning är inte tillåten.

- Använd inte grillen i uppvärmningssyften.
- Använd inte andra ämnen än träkol eller briketter som är avsedda för grillning.
- Använd inte grillen till uppvärmning av andra ämnen och material än grillbara livsmedel.

Garantianspråk och garanti

Din Landmann-grill har i tekniskt felfritt tillstånd lämnat fabriken som en kvalitetsprodukt. Utöver lagliga garantianspråk lämnar Landmann även 5 års kvalitets- och hållbarhetsgaranti för rost och genombränning av grillkål och lock.

Garantianspråk är uteslutet om grillen inte använts på avsett sätt eller eldats med icke tillåtna brännmedel. Missfärgning, begynnande rost och lätt deformering av delar som direkt utsätts för lågorna påverkar inte funktionen och är därför inte till grund för anspråk.

Förvara inköpskvittot för eventuella garantianspråk.

Säkerhetsanvisningar



Definition av symboler som används i anvisningen

För hänvisning till risker och viktiga upplysningar används i denna bruksanvisning följande symboler och signalord:

Säkerhetsanvisningar

Symboler och signalord	Hänvisning till ...
 Risk	... en möjlig risk som kan få svåra person- eller sakskador till följd om inte nämnda åtgärder vidtas.
 Se upp!	... en möjlig risk som kan få sakskador till följd om inte nämnda åtgärder vidtas.

Anvisningar för användning

Symbol	Hänvisning till ...
	... en funktion som kan vara till hjälp eller ett nyttigt tips.
	... Risk för förväxling; symbolen pekar på ett tydligt markerat ställe på komponenten.

Övriga risker



Risk: explosionsliknande smällar

Bensin, sprit och liknande är mycket farligt att använda som tändmedel till bränslet (träkol eller briketter avsedda för grillning), då de vid antändning förbränns explosionsartat.

Detta gäller särskilt om tändmedel sprutas på varmt bränsle då följden kan bli att lågan slår tillbaka in i bränslebehållaren.

Om varmt träkol eller briketter släcks med vatten uppstår det explosionsliknande smällar eftersom vattnet förångas explosionsartat.

Möjliga följder:

- Svåra person- eller sakskador

Skyddsåtgärder:

- Använd bara grillen utomhus.
- Använd bränslen (träkol eller briketter avsedda för grillning) endast med tillåtet tändmedel (EN 1860-3).
- Böj dig inte över grillen när du antänder bränslet.
- Släck aldrig brinnande träkol eller briketter med vatten.



Risk: kolmonoxidförgiftning

Kolmonoxid uppstår genom ofullständig förbränning av kolhaltigt material, som t. ex. träkol eller briketter.

Brist på luftcirkulation i slutna utrymmen höjer koncentrationen av den giftiga gasen. Öppna fönster eller dörrar ger inte tillräcklig säkerhet. Då förbränningsgasen i slutna utrymmen inte avleds vid grillning med träkol eller briketter, föreligger risk för allvarliga förgiftningar. Gasen som bildas vid förbränningen breder obemärkt ut sig i rummet.

Kolmonoxid är luktfri, färglös och retar inte. Därför utlöser den ingen varningseffekt hos människor.

Gasen är lättare än luft och kan genom syreförträngning lätt ansamlas i omgivningen. Den tas då snabbt och obemärkt upp via lungorna.

Möjliga följder:

- Kvävning eller svåra personskador på grund av kolmonoxidförgiftning.

Skyddsåtgärder:

- Använd bara grillen utomhus.

**Risk: brännskador och eld**

Vissa delar på grillen blir väldigt varma vid användning, särskilt grillkålen och locket. Om vindbyar når grillskålen kan det uppstå gnistregn och/eller lågor.

Möjliga följder:

- Svåra brännskador vid beröring av heta delar.
- Eldsvåda eller glödbland om det finns brännbara material eller ämnen i närheten av grillen.

Skyddsåtgärder före grillning:

Välj uppställningsplatsen så att

- det inte finns brännbara material eller ämnen i närheten av grillen eller att sådana kan nå dit. Minsta avstånd till brännbara material eller ämnen är 5 m. Avstånd till svårantändliga material eller ämnen, t. ex. husväggar, minst 1 m.
- att grillen står vindskyddat.
- att grillen står säkert på en jämn och tillräckligt stor yta. Den får inte flyttas medan den används.

Skyddsåtgärder under grillning:

- Bär grillhandskar.
- Lämna aldrig grillen utan uppsikt. Se särskilt till att inte barn eller husdjur kommer i närheten av grillen.

Skyddsåtgärder efter grillning:

- Stäng ventilationsöppningarna under grillskålen så att glöden tillförs mindre syre.
- Sätt på locket på grillkålen så att glöden är övertäckt.
- Öppna ventilationsöppningarna i locket så att värmen kan komma ut.
- Håll grillen under uppsikt tills den är avkyld och rengör den inte förrän då.

Montering

Här kommer några tips så att du kan montera din grill snabbt och framgångsrikt:

- Kontrollera leveransens omfattning och lägg upp de enskilda delarna överskådligt på ett tomt bord (vi förbehåller oss rätten till smärre tekniska förändringar).
- Om det trots noggrann kontroll på fabriken skulle fattas något, kan du kontakta vår kundtjänst (se sista sidan). Vi kommer att hjälpa dig omgående.
- För monteringen behöver du bara en skruvmejsel av mellanstorlek och skiftnycklar nr. 8, 10 och 13.
- Använd felfria och väl passande verktyg. Med slitna eller olämpliga verktyg kan du inte dra åt skruvarna tillräckligt hårt, skruvarna kan också skadas så att det inte längre går att skruva i dem.
- Montera alltid alla förbindningselement (skruvar, muttrar osv.) så som visas på bilderna. Skaffa lämplig ersättning om något förbindningselement försvunnit. Endast därigenom kan en säker och stabil konstruktion garanteras.
- Följ ovillkorligen förutbestämda steg i rätt ordning!
- Även om du inte är någon erfaren gör-det-självare behöver du i regel inte mer än en timme för monteringen.



Bilderna över monteringsstegen finns i slutet av denna handledning.



..... 43

Börja använda grillen

**Obs!**

Rätta dig efter maximalt tillåten påfyllningsmängd av träkol eller briketter på grillen (se Tekniska data). Om du fyller på för mycket kan det skada grillen.

Se dessutom till att inte överskrida maximalt tillåten vikt på avläggningsbordet (se Tekniska data). Tung belastning kan också skada grillen.

Använd bara tillåtet grillgods och tändmedel (som t. ex. Landmann-kompakttändare), aldrig bensin, sprit eller andra substanser som exploderar vid antändning.

Som bränsle ska endast träkol eller briketter avsedda för grillning användas. Vi rekommenderar kvalitetsprodukter från Landmann.

1. Kontrollera ...
 - att det inte finns brännbara material eller ämnen i närheten av grillen eller att sådana kan komma dit. Minsta avstånd till brännbara material eller ämnen är 5 m. Avstånd till svårantändliga material eller ämnen, t. ex. husväggar, minst 1 m.
 - att grillen står vindskyddat.
 - att grillen står säkert på en jämn och tillräckligt stor yta. Den får inte flyttas medan den används.
 - att grillen är fullständigt monterad och inte uppvisar någon märkbar defekt.
2. Lägg upp lite träkol eller några briketter på kolkallret.
3. Tänd en eller två kompakttändare med en tändsticka. Lägg dessa på skiktet av träkol eller briketter.
4. Låt kompakttändarna brinna i 2 till 4 minuter. Fyll därefter grillskålen långsamt med träkol eller briketter avsedda för grillning.



Vid användning första gången ska grillen värmas upp utan grillgods men med stängt lock ca 20 minuter, så att livsmedelsäker lackering utskiljs (som för alla bakugnar).

5. När kolen eller briketterna är helt täckta av ett skikt aska ska de fördelas jämnt i grillkålen med ett lämpligt redskap (t. ex. eldgaffel).
6. Sätt nu i det infettade OptiHeat-grillgallret och lägg på ditt grillgods. Bär grillhandskar eller andra handskar som skyddar mot värme när du gör detta.

Ta grillen ur drift

- Grilla med förutseende. Lägg bara på så pass mycket bränsle som går åt för tillagningen av din mat.
- När du är klar med tillredningen av din mat eller måste avbryta den för en kort stund:
 - Stäng ventilationsöppningarna under grillskålen så att glöden tillförs mindre mängd syre.
 - Sätt på locket på grillskålen så att glöden är övertäckt.
 - Öppna ventilationsöppningarna i locket så att värmen kan komma ut.
 - Lämna inte grillen utan uppsikt så länge bränslet är varmt.
 - Håll aldrig vatten på den heta glöden då vatten skulle förångas på ett explosionsliknande sätt.
 - Avfallshantera aldrig varmt bränningsgods. Låt det i stället ligga i grillen tills det kylts av.

Rengöring



Fara: Risk för brännskador vid rengöring av het grill

Vissa delar av grillen blir mycket heta. Låt därför grillen svalna helt innan du rengör den. Bär skyddshandskar.

För att du ska kunna ha glädje av din grill länge ska du efter varje användning – när grillen svalnat – rengöra den med diskmedel, borste och trasa. Senare när smutsen torkat in tar detta betydligt längre tid.

Miljöanvisningar och avfallshantering

Var noga med renligheten när du hanterar grillen. När du avfallshanterar grillen ska du ta isär den i dess enskilda delar. Lämna metaller och plast för återanvändning.

Följ lokala bestämmelser.

Indholdsfortegnelse

Tekniske data.....	28
Inkluderet i leveringen	29
Anvendelse.....	29
Korrekt anvendelse iht. formål	29
Ikke-korrekt anvendelse iht. grillens formål	29
Krav om garantiydelser og garanti	29
Anvisninger vedr. sikkerhed	29
Definition af de anvendte symboler	29
Restfarer	30
Montage	31
Ibrugtagning af grillen	31
Tilbehør (optioner).....	32
Slukning af grillen.....	32
Rengøring	32
Anvisninger vedr. miljøbeskyttelse og korrekt bortskaffelse	32

Tekniske data

Grill

Kategori	EN 1860-1
Vægt	31341: ca. 10,9 kg / 31342: ca. 13,5 kg
Ydre mål (L x H x B)	31341: ca. 658 x 959 x 637 mm / 31342: ca. 683 x 1013 x 742 mm
Grillflade (L x B)	31341: ca. Ø 460 mm / 31342: ca. Ø 555 mm
Påfyldningsmængde, brændselsmidler	maks. 1,25 kg

Læses inden montage og idriftsættelse!

Det kan medføre en forringet funktion eller beskadigelse af apparatet, og der kan ske beskadigelse af andre materialer eller personskader, hvis anvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes.

Læs derfor de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning inden montagen af grillen, og inden den tages i brug. Følg de enkelte arbejdsstrin i den foreskrevne rækkefølge, og overhold alle de angivne sikkerhedsanvisninger.

Denne vejledning er en del af produktet. Opbevar den derfor altid sammen med produktet, og sørg for at give betjeningsvejledningen videre til andre, der senere anvender produktet.

Inkluderet i leveringen

Pos. *	Antal	Betegnelse
1	1	Håndtag til låg
2	1	Varmeisolering
3	1	Termometer-sæt (med holder)
4	1	Låg med regulerbar ventilationsåbning
5	1	OptiHeat-grillrist
6	2	Håndtag til OptiHeat-grillrist
7	1	Sokkel til OptiHeat-grillrist
8	1	Kulrist
9	2	Kuladskiller (til cirkulations-grilning)
10	1	Brændselsbeholder
11	1	Aftræksrør med regulerbar ventilationsåbning
12	1	Asche-Auffangtopf
13	1	U-Rør
14	1	Panel med Landmann-logo
15	2	Hjul-standerben
16	1	Vognbund
17	2	Hjul
18	2	Hjulkappe

Anvendelse

Korrekt anvendelse iht. formål

Grillen er en trækulsgriil, som kun må anvendes i det fri. Korrekt anvendelse iht. grillens formål betyder, at grillen udelukkende må anvendes til tilberedning af fødevarer, der er egnet til grilning, under overholdelse af alle anvisninger, som er indeholdt i denne betjeningsvejledning. Det er udelukkende tilladt at anvende grill-trækul og grill-briketter som brændsel i denne grill.

Grillen er kun beregnet til privat brug.

Ikke-korrekt anvendelse iht. grillens formål

Grillen må ikke anvendes på andre måder, end de ovenfor nævnte. Dette gælder især for følgende åbenlyst forkerte anvendelsesmåder:

- Grillen må ikke anvendes til opvarmning.
- Der må ikke brændes andre stoffer end godkendte grill-trækul eller grill-briketter i denne grill.
- Grillen må ikke anvendes til opvarmning af stoffer og andre materialer bortset fra fødevarer, der er beregnet til grilning.

Krav om garantiydelser og garanti

Denne Landmann-grill er et kvalitetsprodukt, som var i teknisk fejlfri tilstand, da det forlod fabrikken.

Derfor yder Landmann, udover den lovmæssigt foreskrevne garanti, en udvidet kvalitets- og holdbarhedsgaranti mod forekomst af rusthuller og gennembrænding af brændselsbeholder og låg på 5 år.

Krav om produktansvars- og garantiydelser er principielt udelukket, hvis grillen anvendes på en måde, som ikke er i overensstemmelse med formålet samt ved anvendelse af ikke-godkendt brændsel. Misfarvninger, rustdannelse eller let deformation af dele, der er i direkte kontakt med flammerne (grillrist, kulrist) indskrænker ikke grillens funktion og berettiger derfor ikke til garantiydelser.

Opbevar købekvitteringen til brug i forbindelse med krav om eventuelle produktansvars- og garantiydelser.



Anvisninger vedr. sikkerhed

Definition af de anvendte symboler



For at henlede opmærksomheden på farlige forhold og vigtige informationer bliver følgende piktogrammer og advarselsord anvendt i denne betjeningsvej

ledning:

Anvisninger vedr. sikkerhed

Piktogram og advarselsord	Henleder opmærksomheden på ...
 Fare	... en mulig fare, som kan medføre svære personskader eller materielle skader, hvis de angivne forholdsregler ikke følges.
 PAS PÅ!	... en mulig fare, som kan medføre materielle skader, hvis de angivne forholdsregler ikke følges.

Anvisninger vedr. brugen

Piktogram	Henleder opmærksomheden på ...
	... en praktisk funktion eller et nyttigt tip.
	... fare for forveksling: Symbolet henviser til et markant sted på den pågældende komponent.

Restfarer



Fare: Eksplosionsagtig forpufning

Det er meget farligt at anvende benzin, sprit eller lignende brandfarlige midler som hjælpemiddel til antændelse af brændslet (grill-trækul eller grill-briketter), fordi sådanne midler kan brænde eksplosionsagtigt, når de antændes.

Det er især farligt, hvis sådanne brandfarlige stoffer bliver sprøjtet eller hældt på antændt brændsel, fordi dette kan medføre, at flammerne slår tilbage i beholderen.


Hvis meget varme trækul eller briketter forsøges slukket med vand, opstår der en eksplosionsagtig forpufning, fordi vandet fordamper meget pludseligt.

Mulige følger:

- Alvorlige personskader eller materielle skader.

Forholdsregler vedr. sikkerhed:

- Benyt kun grillen i det fri og med tilstrækkelig god ventilation.
- Anvend kun et godkendt optændingsmiddel (EN 1860-3) til optænding af brændslet (grill-trækul eller grill-briketter).
- Læn dig ikke ind over grillfladen, mens brændslet tændes.
- Sluk aldrig glødende trækul eller briketter med vand.



Fare: Kulilteforgiftning

Kulilte opstår ved ufuldstændig forbrænding af kulstofholdige materialer, som f.eks. trækul eller briketter.

Ved manglende luftcirkulation i rum indendørs stiger koncentrationen af denne giftige gas. Åbne døre og vinduer giver ingen sikkerhed. Fordi forbrændingsgasserne ved grilning indendørs ikke ledes direkte bort via en skorsten eller udsugningssystemer, er der fare for alvorlige forgiftninger, fordi kulilten ubemærket breder sig og fylder rummet.

Kulilte har ingen lugt, er farveløs og irriterer ikke. Derfor har kulilte ingen egenskaber, der kan advare mennesker.

Kulilte er lettere end luft, og fordi den fortrænger ilt, kan den let ophobe sig i omgivelserne. Den bliver let og hurtigt optaget via lungerne.

Mulige følger:

- Død eller alvorlig tilskadekomst som følge af en kulilte-forgiftning.

Forholdsregler vedr. sikkerhed:

- Benyt kun grillen i det fri og med tilstrækkelig god ventilation.



Fare: Forbrændinger og ild

Visse af grillens komponenter bliver meget varme under brugen, især de dele, der befinder sig i nærheden af brændselsbeholderen og låget. Hvis der kommer vindstød ned i brændselsbeholderen, kan der flyve gnister og/eller dannes flammer.

Mulige følger:

- Der kan opstå svære forbrændinger ved berøring af de varme dele.
- Brændbare materialer, der befinder sig i nærheden af grillen, kan begynde at brænde eller ulme.

Forholdsregler vedr. sikkerhed inden grilning:

Vælg et opstillingssted, som opfylder følgende betingelser:

- der må ikke befinde sig brændbare materialer eller stoffer i nærheden af grillen, og der må ikke være risiko for, at sådanne materialer kan komme i nærheden af den. Afstanden til brændbare materialer og stoffer: minimum 5 m og afstand til svært antændelige materialer og stoffer, som f.eks. husets vægge: minimum 1 m.
- grillen skal stå i læ og være beskyttet mod vindstød.
- grillen skal være sikkert placeret på en jævn og tilstrækkelig stor flade. Den må ikke flyttes, mens den er i brug.

Forholdsregler vedr. sikkerhed under grilning:

- Anvend grillhandsker.
- Lad aldrig grillen være uden opsyn. Pas især på, at børn eller husdyr ikke kommer for tæt på grillen.

Forholdsregler vedr. sikkerhed efter grilning:

- Luk ventilationsåbningerne under brændselsbeholderen, så der tilføres mindre ilt til de glødende kul.
- Sæt låget på brændselsbeholderen, så gløderne er dækket til.
- Luk ventilationsåbningerne i låget op, så varmen kan slippe ud.
- Hold øje med grillen, indtil den er afkølet - den må først rengøres, når den er helt kold.

Montage

Her er et par anvisninger, så grillen let og uden problemer kan samles:

- Kontroller indholdet af leveringen, og læg alle enkeltdele overskueligt ud på et tomt bord. (Vi forbeholder os ret til at foretage mindre tekniske ændringer).
- Kontakt venligst vores kundeservice (se på den sidste side), hvis der trods omhyggelig kontrol på fabrikken alligevel skulle mangle noget. Vi vil naturligvis i givet fald sørge for at afhjælpe en sådan mangel straks.
- Der er brug for en mellemstor skruetrækker til montagen, samt gaffelnøgler størrelse 7, 8, 10 og 13.
- Anvend kun fejlfrit og velegnet værktøj. Hvis der anvendes slidt eller uegnet værktøj, kan skruerne ikke spændes tilstrækkelig fast til, og de kan blive så beskadiget, at de ikke mere kan drejes.
- Monter altid befæstigelselementer (skruer, møtrikker osv.), sådan som det bliver vist i illustrationerne. Hvis det skulle ske, at et befæstigelselement bliver væk, skal der fremskaffes en lignende erstatning. Kun på den måde kan det sikres, at grillen bliver sikker og stabil.
- Det er meget vigtigt, at de enkelte arbejdsstrin udføres i den foreskrevne rækkefølge!
- Selv om du ikke skulle have meget erfaring med selv at udføre montagearbejde, vil montagen i reglen kunne udføres på godt og vel en time.



Illustrationerne til de enkelte montage trin findes i slutningen af denne betjeningsvejledning.



43

Ibrugtagning af grillen



Pas på:

Overskrid ikke grillens maksimale påfyldningsmængde af grill-kul eller grill-briketter (se de tekniske data). Hvis grillen bliver overfyldt, kan den blive beskadiget.

Vær også opmærksom på, at sidebordene ikke belastes med mere end den tilladte vægt (se Tekniske data). Ved for store belastninger kan grillen også blive beskadiget.

Anvend kun godkendte tændmidler til grill-brændslet (som f.eks. Landmann optændingsblokke), og anvend aldrig benzin, sprit eller substanser, der kan skabe eksplosionsagtige forpufninger ved antænding.

Anvend kun grill-trækul og grill-briketter som brændsel. Vi anbefaler, at der anvendes kvalitetsprodukter fra Landmann.

1. Det skal kontrolleres ...

- at der ikke befinder sig brændbare materialer eller stoffer i nærheden af grillen, og at der ikke er risiko for, at sådanne materialer kan komme i nærheden af den. At afstanden til brændbare materialer og stoffer: minimum 5 m, og afstand til svært antændelige materialer og stoffer, som f.eks. husets vægge: minimum 1 m.
- at grillen står i læ og er beskyttet mod vindstød.
- at grillen er sikkert placeret på en jævn og tilstrækkelig stor flade. Den må ikke flyttes, mens den er i brug.
- at grillen er fuldstændigt monteret, og at der ikke kan konstateres nogen synlig defekt.

2. Læg nogle af grill-trækullene eller grill-briketterne i et lag på kulristen.

3. Tænd en eller to optændingsblokke med en tændstik. Læg dem ovenpå laget af trækul eller briketter.

4. Lad optændingsblokkene brænde i 2 til 4 minutter. Fyld derefter lidt efter lidt brændselsbeholderen op med grill-trækul eller grill-briketter.



Når grillen bruges første gang, skal grillen opvarmes i ca. 20 minutter med lukket låg, så den levnedsmiddelegnede lakering bliver hærdet (på samme måde som ved en bageovn).

5. Når trækullene eller briketterne er fuldstændig dækket af et lag aske, skal de fordeles i brændselsbeholderen med et egnet metalredskab (f.eks. en ildrager eller lille rive).

6. Sæt den indfedtede OptiHeat-grillrist på plads, og læg grillmaden på risten. Det anbefales at anvende grillhandsker eller tilsvarende handsker, der beskytter mod varme.

Slukning af grillen

- Grill med omtanke. Fyld kun så meget brændsel i grillen, som er nødvendigt til tilberedning af grillmaden.
- Når tilberedningen af grillretterne er afsluttet, eller tilberedningen skal afbrydes for en kort pause:
 - Luk ventilationsåbningerne under brændselsbeholderen, så der tilføres mindre ilt til de glødende kul.
 - Sæt låget på brændselsbeholderen, så gløderne er dækket til.
 - Luk ventilationsåbningerne i låget op, så varmen kan slippe ud.
 - Lad aldrig grillen være uden opsyn, mens brændslet endnu er varmt.
 - Hæld aldrig vand på de varme gløder, fordi vandet i givet fald fordamper eksplosionsagtigt.
 - Smid aldrig glødende brændsel bort. Lad det ligge i grillen, til det er helt afkølet.

Rengøring



Fare: Fare for forbrænding under rengøring af den varme grill

Visse dele af grillen kan blive meget varme. Grillen skal derfor være helt afkølet, inden den rengøres. Anvend beskyttelseshandsker.

For at du kan have glæde af grillen i lang tid, er det en god ide at rengøre den med opvaskemiddel, en børste og en klud, hver gang den har været i brug - når alle dele er kølet helt af. Senere, når snavset er tørret ind, er det betydelig vanskeligere at rengøre grillen.

Anvisninger vedr. miljøbeskyttelse og korrekt bortskaffelse

Sørg for renlighed ved omgang med grillen.

Når grillen skal kasseres, skal den skilles ad i alle enkeltdele. Dele af metal og kunststof kan indleveres til genbrug.

Overhold de lokale bestemmelser.

Innhold

Tekniske data	33
Leveringsomfang	34
Bruk	34
Beregnet bruk	34
Ikke-beregnet bruk	34
Mangelsansvar og garanti	34
Sikkerhetsanvisninger	34
Definisjon av benyttede anvisninger	34
Restfarer	35
Montering	36
Ta i bruk grillen	36
Slå av grillen	37
Rengjøring	37
Miljøinformasjon og avfallsbehandling	37
Tilbehør (tillegg)	37

Tekniske data

Grill

Kategori	EN 1860-1
Vekt	31341: ca. 10,9 kg / 31342: ca. 13,5 kg
Dimensjoner (l x h x b)	31341: ca. 658 x 959 x 637 mm / 31342: ca. 683 x 1013 x 742 mm
Grillflate (l x b)	31341: ca. Ø 460 mm / 31342: ca. Ø 555 mm
Fyllmengde brensel	maks. 1,25 kg

Må leses før montering og igangkjøring!

Manglende overholdelse av instruksjonene i denne anvisningen kan påvirke funksjonen eller skade enheten, andre gjenstander eller føre til personskader.

Les derfor de aktuelle kapitlene i denne anvisningen før montering og før hver igangkjøring. Følg arbeidstrinnene i den angitte rekkefølgen og overhold de opplyste sikkerhetsanvisningene.

Denne anvisningen er en integrert del av produktet. Oppbevar den derfor alltid på produktet og gi den videre til alle påfølgende brukere

Leveringsomfang

Pos. *	Ant.	Betegnelse
1	1	Håndtak til lokk
2	1	Varmebeskyttelse
3	1	Termometersett (med holder)
4	1	Lokk med regulerbar lufting
5	1	OptiHeat-grillrist
6	2	OptiHeat-grillristhåndtak
7	1	OptiHeat-grillriststøtte
8	1	Kullrist
9	2	Kulldeler (til indirekte grilling)
10	1	Grillskål
11	1	Pipe med regulerbar trekk
12	1	Askeoppsamler
13	1	U-Rør
14	1	Skjerm med Landmann-logo
15	2	Hjulstativ
16	1	Vognbrett
17	2	Hjul
18	2	Hjulkappe

Bruk

Beregnet bruk

Grillen er en grillinnretning for bruk av trekull til bruk utendørs. Den brukes som beregnet hvis den kun blir brukt til tilberedelse av mat som kan grilles og alle instruksjonene i denne anvisningen blir fulgt. Det må kun benyttes trekull eller grillbriketter som brensel.

Grillen er kun beregnet til privat bruk.

Ikke-beregnet bruk

Bruk av grillen til andre formål er ikke tillatt. Dette gjelder spesielt for følgende innlysende feil bruksområder:

- Grillen må ikke brukes til oppvarming.
- Brenn ikke andre stoffer enn godkjent trekull eller grillbriketter til grillbruk.
- Grillen må ikke brukes til oppvarming av andre stoffer og materialer enn mat som kan grilles.

Mangelsansvar og garanti

Din Landmann-grill ble sendt fra fabrikken som et kvalitetsprodukt i teknisk perfekt tilstand.

Landmann påtar seg derfor en utvidet kvalitets- og holdbarhetsgaranti utover det lovfestede mangelsansvaret som gjelder gjennomrusting og gjennom-brenning av grillskålen og lokket på 5 år.

Mangelsansvars- og garantikrav er i prinsippet utelukket hvis ikke grillen brukes som beregnet og ved bruk av brensel som ikke er godkjent. Misfarging, rustdannelse eller lett deformering av deler som er direkte utsatt for flammer og glør (grillrist, kullrist) påvirker ikke funksjonen og kan derfor ikke underbygge noen krav.



Ta vare på kvitteringen for eventuelle henvendelser om garanti- eller mangelsansvarskrav.

Sikkerhetsanvisninger

Definisjon av benyttede anvisninger

Følgende piktogrammer og varslingsord blir benyttet i denne anvisningen for å varsle om farer og viktig informasjon:

Sikkerhetsanvisninger

Piktogram og varslingsord	Opplysning om ...
 Fare	... en mulig fare som kan medføre alvorlige person- og materialskader, hvis man ikke gjennomfører de oppgitte tiltakene.
 OBS!	... en mulig fare som kan medføre materialskader hvis man ikke gjennomfører de oppgitte tiltakene.

Opplysninger om bruk

Piktogram	Opplysning om ...
	... en nyttig funksjon eller et godt tips.
	... Forvekslingsfare: Symbolet viser til et markant sted på komponenten.

Restfarer



Fare: Eksplosjonsartet reaksjon

Hjelpemidler til antennelse, f.eks. bensin, sprit og lignende brannakselererende stoffer er meget farlige å bruke som hjelpemidler til å antenne brenselet (grilltrekull eller grillbriketter), da de brenner eksplosjonsartet ved antennelse.

Dette gjelder spesielt hvis slike brannakselererende stoffer sprutes eller helles på varme overflater, da dette kan føre til et branntilbakeslag i brenselbeholderen.

Hvis varmt trekull eller briketter blir slukket med vann, oppstår en eksplosjonsartet reaksjon fordi vannet fordampes plutselig.

Mulige følger:

- Alvorlige personskader eller materielle skader

Beskyttelsestiltak:

- Bruk grillen kun utendørs og med god ventilasjon.
- Brensel (grilltrekull eller -briketter) må kun antennes med tennhjelpemidler som er godkjent (EN 1860-3).
- Bøy deg ikke over grillflaten når du tenner grillen.
- Slukk aldri brennende trekull eller briketter med vann.



Fare: kullmonoksidforgiftning

Kullmonoksid oppstår ved ufullstendig forbrenning av kullstoffholdige materialer, f.eks. trekull eller briketter.

Manglende luftsirkulasjon innendørs øker konsentrasjonen av den giftige gassen. Åpne dører eller vinduer gir ingen sikkerhet. Da forbrenningsgassen ved innendørs grilling med trekullgriller ikke kan føres bort direkte over pipesystemet, er det en fare for alvorlige forgiftninger, fordi gassen sprer seg umerkelig i rommet.

Kullmonoksid er uten lukt og farge og gir ingen irritasjoner. Derfor utløser den ikke noen advarende virkning på mennesker.

Gassen er lettere enn luft og kan lett fylle omgivelsene ved å fortrenge luft. Den blir tatt opp i lungene raskt og ubemerket.

Mulige følger:

- Død eller alvorlige personskader på grunn av kullmonoksidforgiftning.

Beskyttelsestiltak:

- Grill kun utendørs og bruk god ventilasjon.

**Fare: Forbrenninger og brann**

Enkelte deler av grillen blir meget varme under bruk, spesielt i nærheten av grillskålen og lokket. Hvis det kommer vindbyger inn i grillskålen, kan det føre til flyvende gnister og/eller flammedannelse.

Mulige følger:

- Alvorlige forbrenninger ved berøring av varme deler.
- Ild eller ulmebrann, hvis det finnes brennbart materiell i nærheten av grillen.

Beskyttelsestiltak før grillingen starter:

Velg oppstillingssted, slik

- at det ikke befinner seg eller kan komme brennbare stoffer i nærheten av grillen. Minimumsavstand til brennbare materialer eller stoffer er 5 m. Avstand til lettantennelige materialer eller stoffer, f.eks. husvegger, minst 1 m.
- at grillen er beskyttet mot vind.
- at grillen står stabilt på en jevn, tilstrekkelig stor flate. Den må ikke beveges under bruk.

Beskyttelsestiltak mens grilling pågår:

- Bruk grillhansker.
- Grillen må aldri forlates uten at noen har oppsyn med den. Man må passe ekstra godt på at ingen barn eller husdyr kommer i nærheten av grillen.

Beskyttelsestiltak etter grilling:

- Lukk lufteåpningen under fyrfatet, slik at glørne blir tilført mindre oksygen.
- Sett lokket på grillskålen, slik at glørne er tildekket.
- Åpne lufteåpningen i lokket, slik at varmen slipper ut.
- Hold grillen under oppsikt til den er avkjølt - først da kan den rengjøres.

Montering

Her er noen tips for rask og vellykket montering av grillen:

- Kontroller leveransen. Legg alle enkeltdelene oversiktlig på et tomt bord (vi forbeholder oss retten til tekniske endringer).
- Hvis det skulle mangle noe, til tross for grundig kontroll på fabrikken, kan du kontakte vår kundeservice (se siste side). Vi vil hjelpe deg straks.
- Til monteringen trenger du kun en skrutrekker av middels størrelse og fastnøkler i størrelsene 7, 8, 10 og 13 mm.
- Bruk kun verktøy som er i god stand og passer. Med slitt verktøy eller verktøy som ikke passer kan du ikke stramme skruene tilstrekkelig, og de kan også skades, slik at de ikke kan skrues mer.
- Monter alle festemidlene (skruer, mutre osv.) slik det vises i illustrasjonene. Hvis et festemiddel er borte, kan du skaffe en passende erstatning. Kun på denne måten er du sikret en sikker og stabil konstruksjon.
- Du må overholde rekkefølgen på de angitte arbeidstrinnene!
- Du vil neppe bruke særlig mer enn én time til monteringen, selv om du ikke er en erfaren hobbyhåndverker.



Illustrasjonene til monteringsstrinnene finner du bakerst i denne håndboken.



..... 43

Ta i bruk grillen

**OBS!:**

Overhold maksimal fyllmengde med grilltrekull eller -briketter (se tekniske data). Overfylling kan skade grillen.

Pass dessuten på at du ikke overskrider den maksimalt tillatte vekten på avlastningsbordet (se tekniske data). Tunge laster kan også skade grillen.

Bruk kun godkjente tennmidler til brenselet (f. eks. Landmann-tennbriketter), aldri bensin, sprit eller andre stoffer som reagerer kraftig når de blir antent.

Bruk kun grilltrekull eller -briketter som brensel. Vi anbefaler kvalitetsprodukter fra Landmann.

1. Kontroller

- at det ikke befinner seg eller kan komme brennbare stoffer i nærheten av grillen. Minimumsavstand til brennbare materialer eller stoffer er 5 m. Avstand til lettantennelige materialer eller stoffer, f.eks. husvegger, minst 1 m.
- at grillen er beskyttet mot vind.
- at grillen står stabilt på en jevn, tilstrekkelig stor flate. Den må ikke beveges under bruk.
- at grillen er fullstendig montert og ikke har noen synlige skader.

2. Legg litt trekull eller noen grillbriketter på kullristen.

3. Tenn opp 1 eller 2 tennblokker med en fyrstikk. Legg disse på laget med trekull eller briketter.

4. La tennbrikettene brenne 2 til 4 minutter. Fyll deretter grillskålen langsomt med grilltrekull eller -briketter.



Ved første gangs bruk må grillen varmes opp uten det som skal grilles, men med lukket lokk, i ca. 20 minutter, for at den matbestandige lakken skal herdes (som i stekeovner).

5. Når trekullet eller brikettene er helt dekket med et askelag, kan de fordeles jevnt i grillskålen med en egnet metallgjenstand (f.eks. ildrake).

6. Deretter kan du sette på plass OptiHeat-grillristen som er smurt inn og legge på grillmaten. Bruk grillvotter eller andre hansker som beskytter mot varme.

Slå av grillen

- Vær forutseende når du griller. Legg kun på så mye brensel som du trenger til å tilberede maten.
- Når du er ferdig med å tilberede maten, eller vil avbryte tilberedelsen en kort stund:
 - Lukk lufteåpningen under grillskålen, slik at glørne blir tilført mindre oksygen.
 - Sett lokket på grillskålen, slik at glørne er tildekket.
 - Åpne lufteåpningen i lokket, slik at varmen slipper ut.
 - Ikke etterlat grillen uten tilsyn så lenge brenselet er varmt.
 - *Hell aldri vann i varme glør, da vannet vil fordampe eksplosjonsartet.
 - Kast aldri varm brensel. La det være i grillen til det blir avkjølt.

Rengjøring



Fare: Ved rengjøring av en varm grill kan det oppstå forbrenningsskader

Noen av delene på grillen kan bli veldig varme. Ikke rengjør grillen før den er helt avkjølt. Bruk beskyttelseshansker.

For at du skal ha glede av grillen i lang tid, må den etter hver gangs bruk, etter at alle delene er avkjølt, rengjøres med oppvaskmiddel og en børste og en klut. Senere, når skitten har tørket, er det mye vanskeligere.

Miljøinformasjon og avfallsbehandling

Vær renslig når du bruker grillen.

Demonter grillen før den avfallsbehandles. Lever metall og plastdelene til gjenvinning.

Følg de lokale forskriftene for avfallsbehandling.

Sisällysluettelo

Tekniset tiedot.....	38
Toimituksen sisältö	39
Käyttö	39
Määräystenmukainen käyttö	39
Muu kuin määräystenmukainen käyttö	39
Takuuvaatimukset ja takuu	39
Turvallisuusohjeet.....	39
Ohjeiden merkintä.....	39
Turvallisuusohjeet.....	40
Ohjeiden merkintä.....	40
Muut vaaratilanteet.....	40
Asennus	41
Grillin käyttöön ottaminen	41
Grillin säilyttäminen.....	42
Puhdistaminen	42
Ympäristön huomioon ottaminen ja grillin hävittäminen.....	42

Tekniset tiedot

Grilli

Laiteluokka	EN 1860-1
Paino	31341: noin 10,9 kg / 31342: noin 13,5 kg
Mitat (p x k x l)	31341: noin 658 x 959 x 637 mm / 31342: noin 683 x 1013 x 742 mm
Grillauspinta-ala (P x L)	31341: noin Ø 460 mm / 31342: noin Ø 555 mm
Polttoaineen määrä	enint. 1,25 kg

Lue ennen kokoamista ja käyttöönottoa!

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa haitata laitteen toimintaa tai vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa muita esine- tai henkilövahinkoja.

Lue ohjeen vastaava luku ennen kokoamista ja käyttöönottoa. Käy työvaiheet läpi oikeassa järjestyksessä ja noudata turvallisuusohjeita.

Tämä ohje on osa tuotetta. Säilytä se siksi aina tuotteen lähettyvillä ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle

Toimituksen sisältö

Nro *	Määrä	Osa
1	1	Kannen kahva
2	1	Lämpösuoja
3	1	Lämpömittarisarja (pitimiseen)
4	1	Kansi ja säädettävä ilma-aukko
5	1	OptiHeat-grilliritilä
6	2	OptiHeat-grilliritilän kahva
7	1	OptiHeat-grilliritilän kaulus
8	1	Hiiliarina
9	2	Väliseinä (kiertoilmagrillausta varten)
10	1	Grillikaukalo
11	1	Savupiippu, säädettävä ilma-aukko
12	1	Tuhkankeräys astia
13	1	U-Putki
14	1	Suojus, jossa Landmann-logo
15	2	Pyöräjalka
16	1	Grillikaukalon kannatin, etu
17	2	Pyörä
18	2	Pyörän suojus

Käyttö

Määräystenmukainen käyttö

Grilli on ulkokäyttöön tarkoitettu puuhiiligrilli. Sitä käytetään määräysten mukaisesti, kun sillä valmistetaan grillattavia ruokia ja grilliä käytettäessä noudatetaan kaikkia ohjeita. Polttoaineena saadaan käyttää vain puuhiiliä tai brikettejä.

Grilli on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

Muu kuin määräystenmukainen käyttö

Muu kuin määräystenmukainen sekä käyttötarkoituksen ylittävä käyttö ei ole sallittu. Tämä koskee erityisesti seuraavia järkevästi ennakoitavia vääriä käyttötapoja:

- Älä käytä grilliä lämmittimenä.
- Älä polta grillissä muita aineita kuin luvallisia puuhiiliä tai brikettejä.
- Älä käytä grilliä muiden kuin grillattavaksi sopivien elintarvikkeiden valmistamiseen..

Takuuvaatimukset ja takuu

Landmann-grilli on laatutuote ja se toimitettiin tehtaalta teknisesti moitteettomassa kunnossa.

LANDMANN myöntää lakisääteisen takuun lisäksi grillikaukalon ja kannen läpiruostumista ja -palamista koskevan laajennetun laatu- ja kestävyystakuun, jonka pituus on 5 vuotta.

Takuu ei ole voimassa, jos grilliä käytetään määräysten vastaisesti tai polttoaine ei ole hyväksyttyä. Väriin muutokset, vähäinen ruoste tai liekkien kanssa kosketuksissa olevien osien (grilliritilä, hiiliritilä) pienet muodonmuutokset eivät vaikuta toimintaan eivätkä siksi kuulu takuun piiriin.

Säilytä kuitti mahdollisia takuuvaatimuksia varten.

Turvallisuusohjeet

Ohjeiden merkintä



Tässä ohjeessa on käytetty seuraavia kuvia ja huomio-osanoja huomauttamaan vaaratilanteista ja kertomaan tärkeistä tiedoista:

Turvallisuusohjeet



Ohjeiden merkintä

Tässä ohjeessa on käytetty seuraavia kuvia ja huomiosanoja huomauttamaan vaaratilanteista ja kertomaan tärkeistä tiedoista:

Turvallisuusohjeet

Kuva ja huomiosana	Ilmoittaa, että...
 Vaara	... olemassa on mahdollinen vaara, joka voi vahingoittaa vakavasti henkilöitä tai esineitä, jollei mainittuja toimenpiteitä suoriteta.
 Huomio	... olemassa on mahdollinen vaara, josta voi seurata esinevahinkoja, jollei mainittuja toimenpiteitä suoriteta.

Käyttöohjeet

Kuva	Ilmoittaa, että ...
	... kyseessä on hyödyllinen toiminto tai vinkki.
	... sekoittumisen vaara; symboli viittaa osan näkyvään kohtaan.

Muut vaaratilanteet



Vaara: räjähdysmäinen hulmahdus

Bensiini, sprii tai vastaavat nesteet ovat erittäin vaarallisia grillin polttoaineen (puuhiili tai briketit) sytyttämiseen, koska ne palavat sytytettäessä räjähdysmäisesti.

Hulmahduksen vaara on erityisen suuri, kun palavia nesteitä ruiskutetaan tai kaadetaan kuuman polttoaineen päälle, koska liekit saattavat lyödä takaisin nestettä sisältävään säiliöön.

Jos kuumia puuhiiliä tai brikettejä sammutetaan vedellä, vesi höyrystyy räjähdysmäisesti.

Mahdollisia seurauksia:

- Vakava loukkaantuminen tai omaisuusvahinkoja

Suojatoimenpiteet:

- Käytä grilliä vain ulkona ja paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Käytä polttoaineen (puuhiilien tai brikettien) sytyttämiseen vain hyväksytyä sytytysainetta (EN 1860-3).
- Älä kumarru grillin päälle sytyttäessäsi polttoainetta.
- Älä käytä vettä puuhiilien tai brikettien sammuttamiseen.



Vaara: häikämyrkytys

Häkää (hiilimonoksidia) syntyy, kuun hiiltä sisältävä aine, esim. puuhiili tai briketit palavat epätodellisesti.

Sisätilojen puutteellinen ilman kierto lisää myrkyllisen kaasun pitoisuutta. Avatut ikkunat tai ovet eivät takaa turvallisuutta. Kun puuhiiligrilleillä grillataan sisätiloissa, palokaasuja ei johdeta hormien kautta suoraan ulos, mistä seuraa vaikean myrkytyksen vaara, koska häkä leviää huomattomasti huoneessa.

Häkä on hajuton, väritön ja ärsyttämätön. Siksi se ei laukaise varoitusvaikutusta ihmisissä.

Mahdollisia seurauksia:

- Kuolema tai vakavia henkilövahinkoja häikämyrkytyksen seurauksena.

Suojatoimenpiteet:

- Käytä grilliä vain ulkona ja paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.



Vaara: palovammat ja tuli

Grillin jotkut osat, erityisesti grillikaukalon ympäristössä olevat, kuumenevat grillin toimiessa erittäin kuumaksi. Grillikaukaloön pääsevät tuulenpuuskat voivat johtaa kipinöiden lentelyyn tai liekehtimiseen.

Mahdollisia seurauksia:

- Kuumien osien koskettaminen polttaa pahasti.
- Tulipalon vaara, jos grillin lähellä on palavia materiaaleja tai aineita.

Turvatoimenpiteet ennen grillausta:

Valitse sijaintipaikka siten, että

- grillin lähetyvillä ei ole palavia materiaaleja tai aineita ja että niitä ei voi sinne päästä. Vähimmäisetäisyys palaviin materiaaleihin ja aineisiin on vähintään 5 m ; etäisyys muihin huonosti syttyviin materiaaleihin ja aineisiin: vähintään 1 m.
- grilli on tuulensuojassa.
- grilli on tasaisella, riittävän suurella alustalla. Grilliä ei saa siirtää käytön aikana.

Turvatoimenpiteet grillaamisen aikana:

- Käytä grillaushansikkaita.
- Älä koskaan jätä grilliä valvomatta. Varmista erityisesti, että grillin lähetyvillä ei ole lapsia eikä kotieläimiä.

Turvatoimet grillaamisen jälkeen:

- Sulje ilma-aukot grillikaukalon alta, jolloin hiillos saa vähemmän hapetta.
- Peitä grilli ja hiillos kannella.
- Avaa kannen ilma-aukot, jotta lämpö pääsisi poistumaan.
- Valvo grilliä, kunnes se on jäähtynyt - puhdistava vasta sitten.

Asennus

Tässä muutama ohje, joiden avulla saat grillin helposti ja asianmukaisesti asennettua:

- Tarkasta toimituksen sisältö asettamalla kaikki osat havainnollisesti tyhjälle pöydälle (pidätämme oikeuden pienehköihin teknisiin muutoksiin, kuten pienten osien määrä).
- Jos tehtaalla suoritetusta tarkastuksesta huolimatta jotakin puuttuu, ota yhteyttä asiakaspalveluumme (ks. viimeinen sivu). Autamme mielellämme.
- Tarvitset kokoamista varten keskikokoisen ruuvitaltan sekä 7, 8, 10 ja 13 mm kiintoavaimen.
- Käytä vain kunnollisia ja tehtävään sopivia työkaluja. Kuluneet tai sopimattomat työkalut voivat jättää ruuvit löysälle tai vioittaa ruuveja siten, että ne eivät enää käänny.
- Asenna aina kaikki liitännäosat (ruuvit, mutterit jne.) kuten edellä olevissa kuvissa on esitetty. Jos liitännäosa katoaa, hanki tilalle sopiva varaosa. Vain siten laitteenturvallisuus ja sen vankka rakenne on turvattu.
- Toimi ehdottomasti esitettyssä työvaiheiden mukaisessa järjestyksessä!
- Vaikket olisi kokenut asentaja, et tarvitse asentamiseen juurikaan pidempää aikaa kuin tunnin.



Asennuksen vaiheiden kuvat ovat tämä ohjekirjan lopussa.



..... 43

Grillin käyttöön ottaminen



Huomio:

Huomaa suurin sallittu puuhiilien tai brikettien määrä (katso tekniset tiedot). Grilli voi vaurioitua, jos käytät liikaa polttoainetta.

Älä myöskään ylitä säilytystason suurinta sallittua kantavuutta (katso tekniset tiedot). Raskaat kuormat voivat vahingoittaa myös grilliä.

Käytä vain hyväksytyjä sytytysaineita (esim. Landmann-sytytyspaloja), ei koskaan bensiiniä, alkoholia tai muita sytytettäessä hulmahtavia aineita.

Käyttä polttoaineena vain puuhiiliä tai grillibrikettejä. Suosittelemme Landmannin laatutuotteita.

1. Tarkasta, että ...
 - grillin lähetyvillä ei ole palavia materiaaleja tai aineita ja että niitä ei voi sinne päästä. Vähimmäisetäisyys palaviin materiaaleihin ja aineisiin on vähintään 5 m ; etäisyys muihin huonosti syttyviin materiaaleihin ja aineisiin: vähintään 1 m.
 - grilli on tuulensuojassa.
 - grilli on tasaisella, riittävän suurella alustalla. Grilliä ei saa siirtää käytön aikana.
 - grilli on kokonaan asennettu eikä siinä ole havaittavia vikoja.
1. Kaada hieman puuhiiliä tai jokunen briketti hiiliritilälle.
2. Sytytä yksi tai kaksi sytytyspalaa tulitikulla. Aseta ne hiilien tai brikettien päälle.
3. Anna sytytyspalojen palaa 2 - 4 minuuttia. Täytä sitten hiilitila hitaasti puuhiilillä tai briketeillä.



Kun käytät grilliä ensimmäisen kerran, kuumenna sitä noin 20 minuuttia kansi suljettuna, jolloin elintarvikekelpoinen maalaus kovettuu (samoin kuin otettaessa uuni käyttöön).

4. Kun hiilet tai briketit ovat kokonaan tuhkerokosen peitossa, levitä ne sopivalla metallivälineellä (esim. hiilihangolla) tasaisesti polttoainetilaan.
5. Aseta rasvattu OptiHeat-grilliritilä paikalleen ja grillattava materiaali ritilälle. Suosittelemme uunikintaiden ja muiden lämmöltä suojaavien käsineiden käyttöä.

Grillin säilyttäminen

- Grillaa ennakoivasti. Käytä vain sen verran polttoainetta kuin tarvitset ruokien valmistamiseen.
- Kun ruoat ovat valmiit tai haluat keskeyttää grillaamisen lyhytaikaisesti:
 - Sulje ilma-aukot grillikaukalon alta, jolloin hiillos saa vähemmän happea.
 - Peitä grilli ja hiillos kannella.
 - Avaa kannen ilma-aukot, jotta lämpö pääsisi poistumaan.
 - Älä jätä kuumaa grilliä vaille silmälläpitoa.
 - Älä kaada vettä hiilokselle, koska vesi höyrystyi räjähdysmäisesti.
- Älä tyhjennä kuumaa polttoainetta. Jätä se grilliin, kunnes se on jäähtynyt.

Puhdistaminen



VAROITUS: Palovamman vaara puhdistettaessa kuumaa grilliä

Käytön aikana grillin osat kuumenevat hyvin kuumiksi. Anna grillin jäähtyä täysin ennen puhdistamista. Käytä suojakäsineitä.

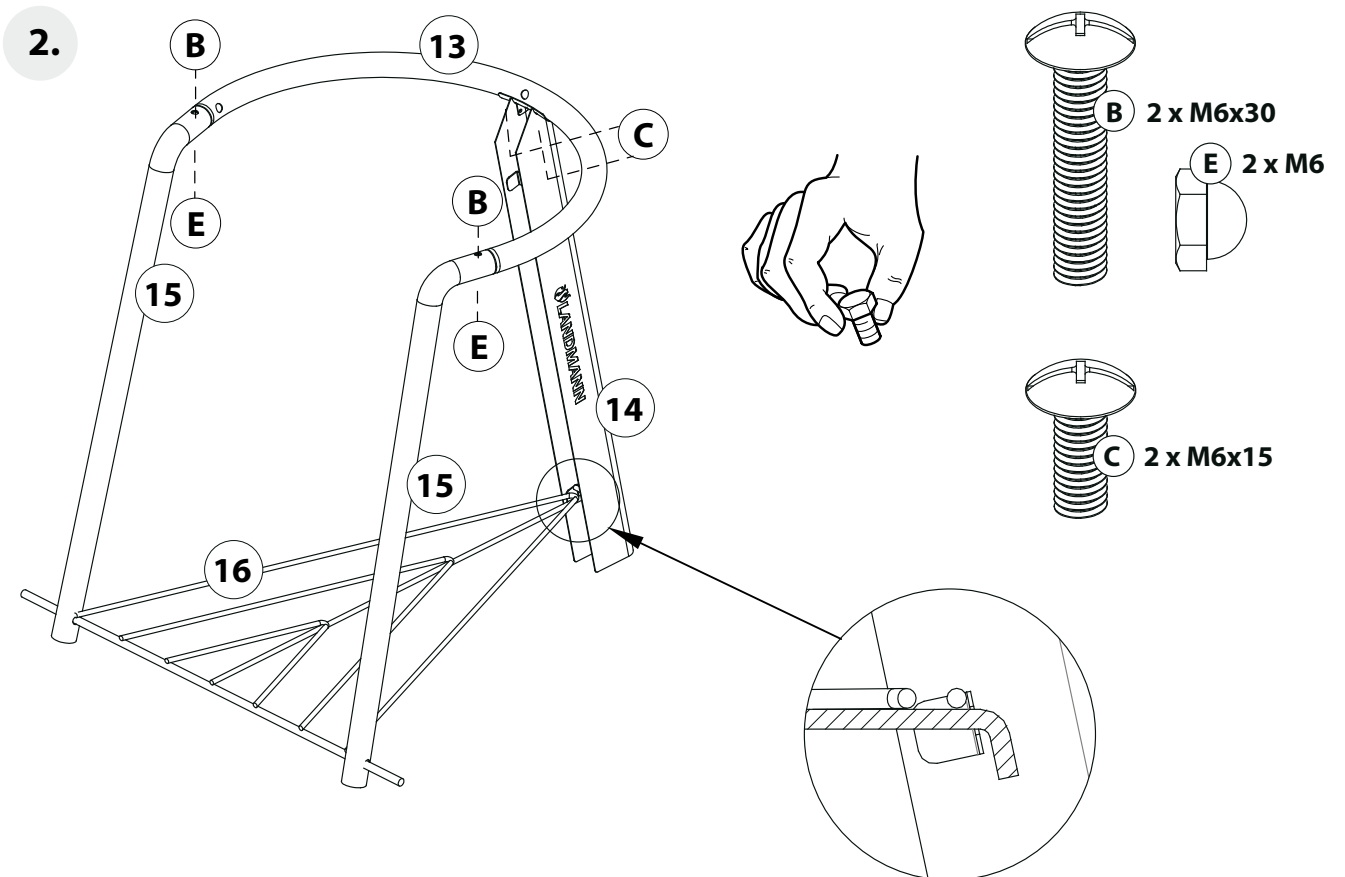
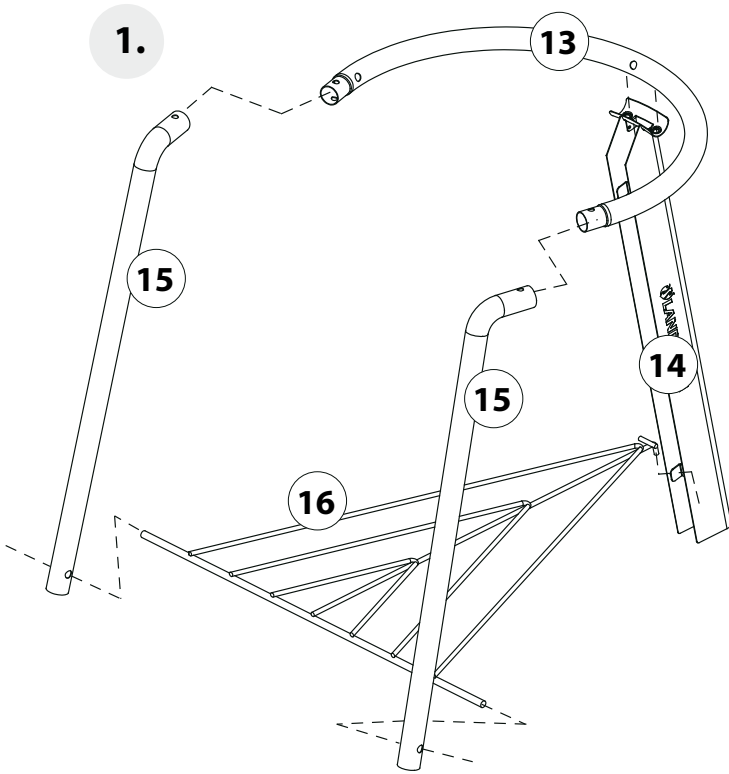
Saat grillistä eniten iloa, kun puhdistat sen heti jokaisen käyttökerran jälkeen – kun kaikki osat ovat jäähtyneet – puhdistusaineella, harjalla ja rievulla. Myöhemmin lian kuivuttua puhdistaminen on huomattavasti vaativampaa.

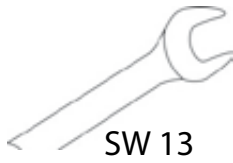
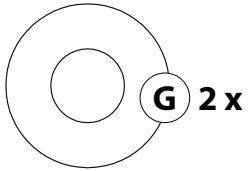
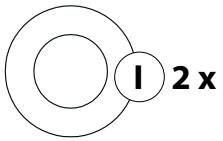
Ympäristön huomioon ottaminen ja grillin hävittäminen

Noudata siisteyttä käsitellessäsi grilliä ja hävittäessäsi jätteitä.

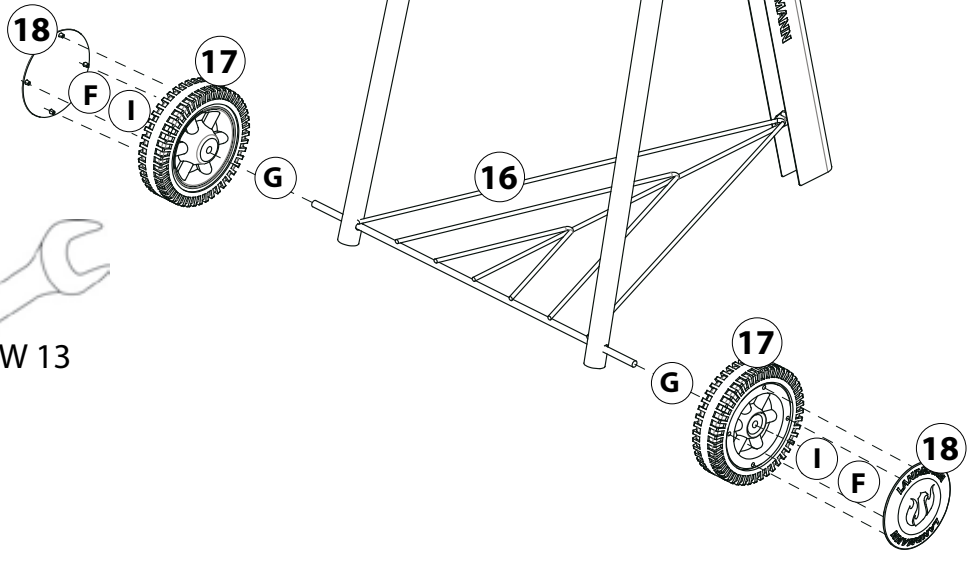
Hävitä grilli purkamalla se pieniin osiin. Vie metallit ja muovit kierrätykseen.

Noudata paikallisia määräyksiä.

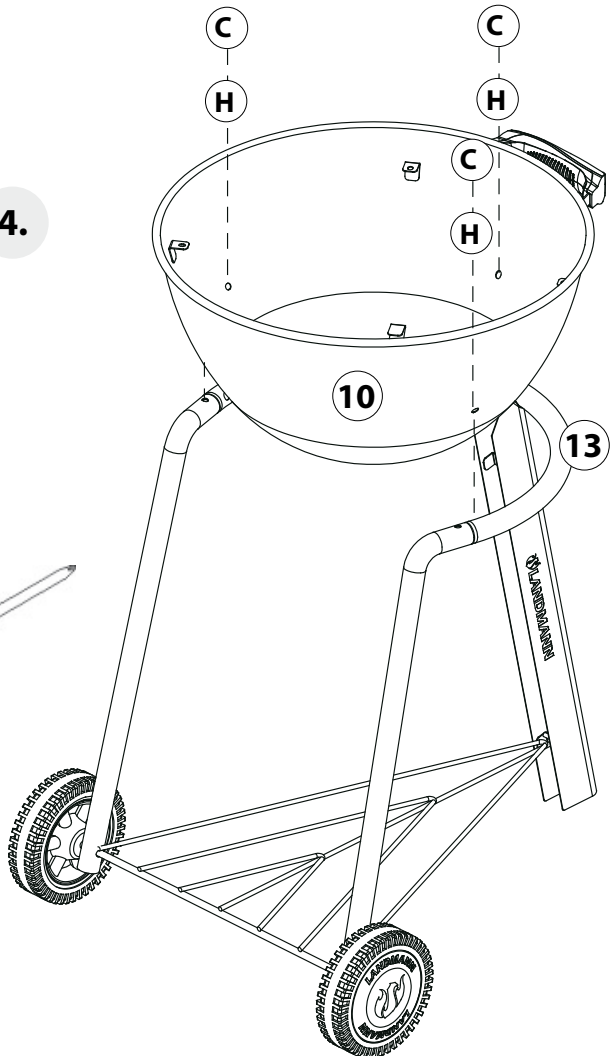
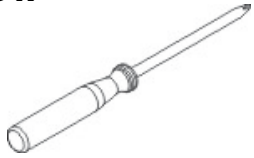
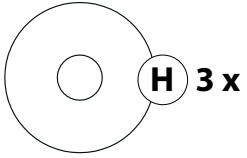
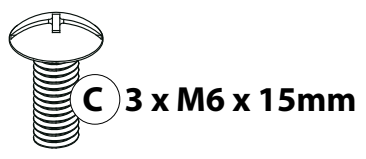


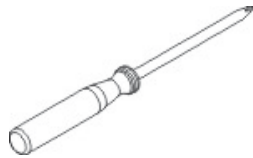
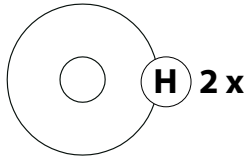
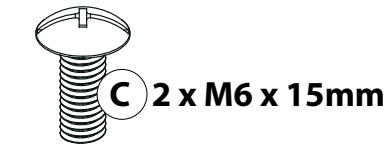


3.

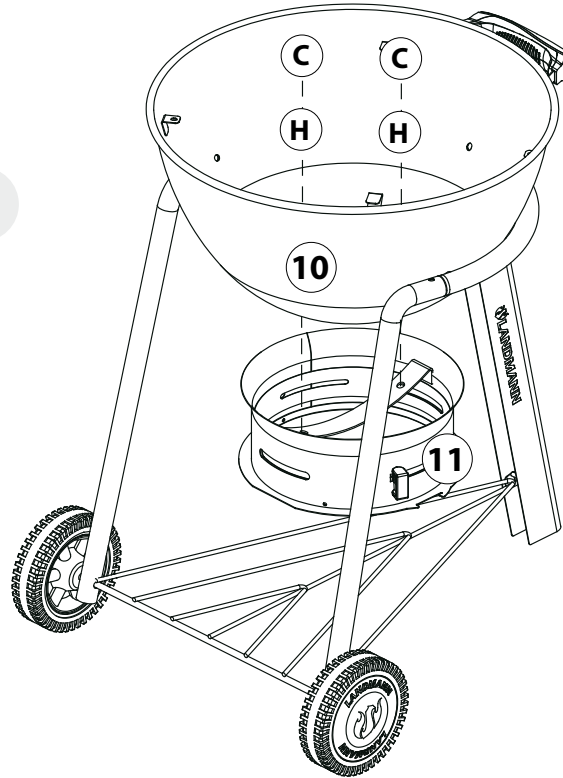


4.

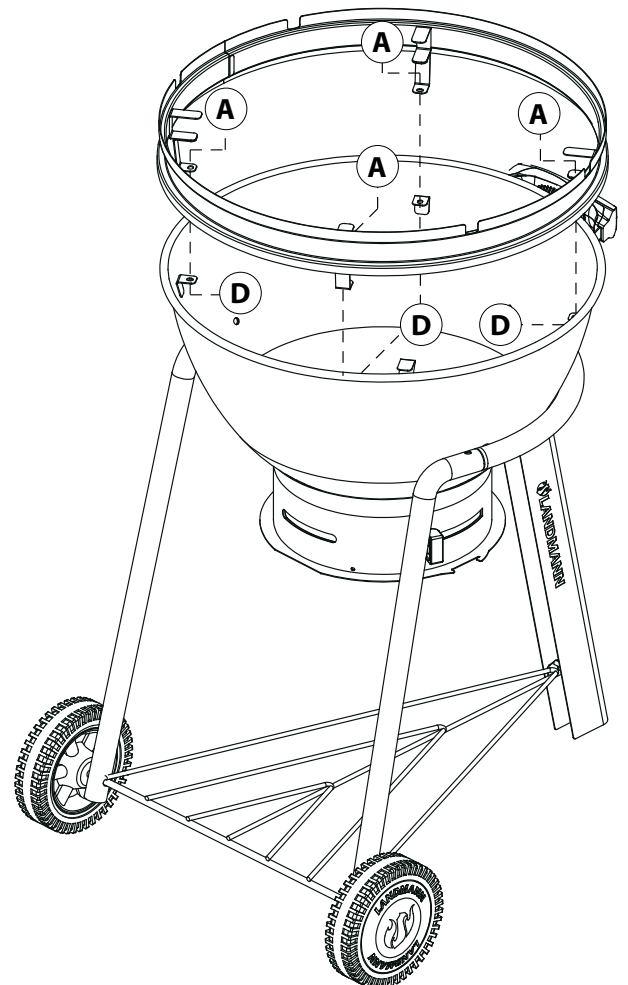
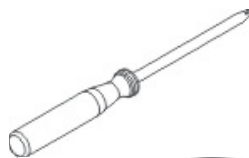


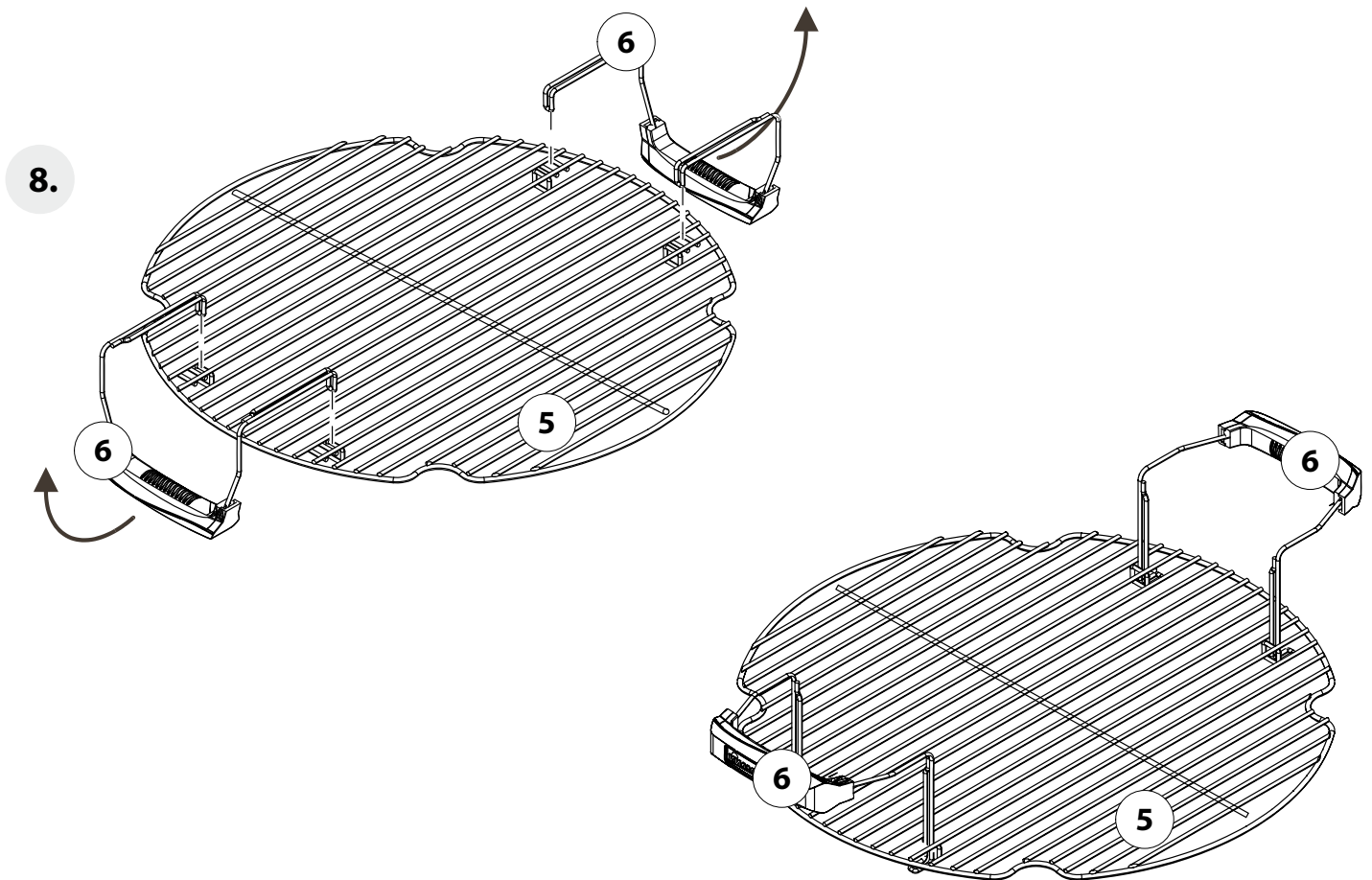
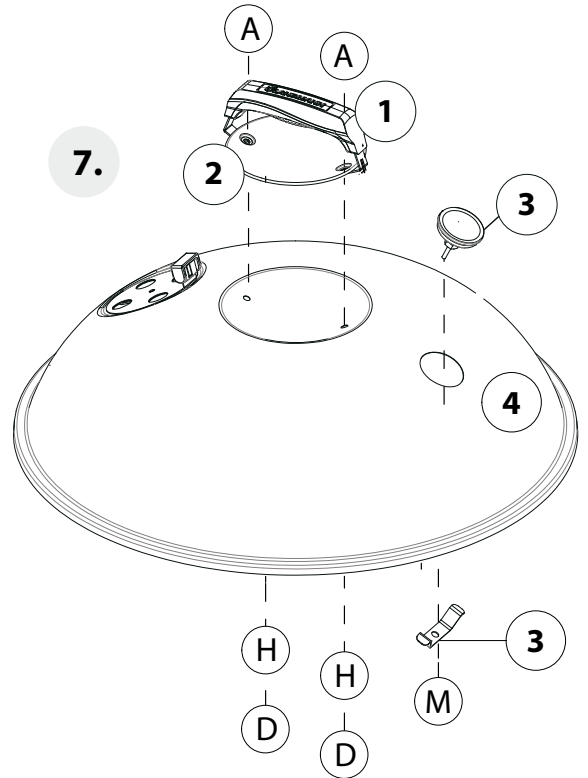
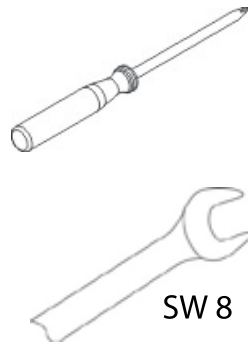
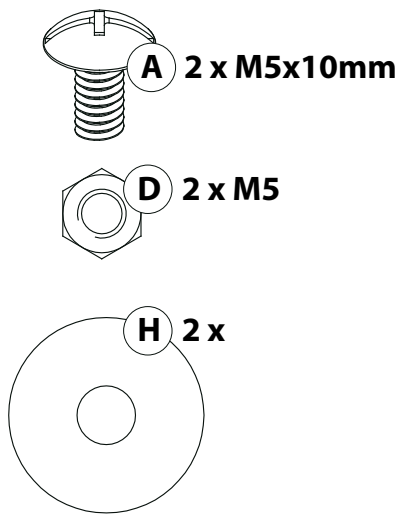


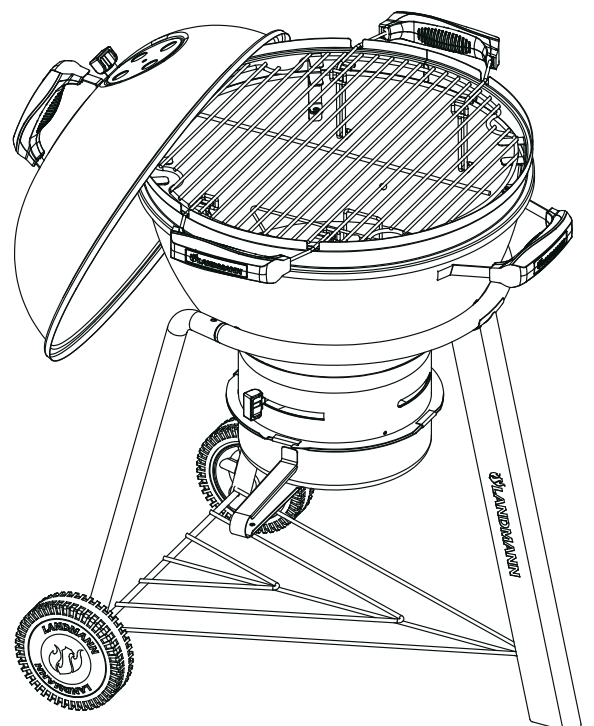
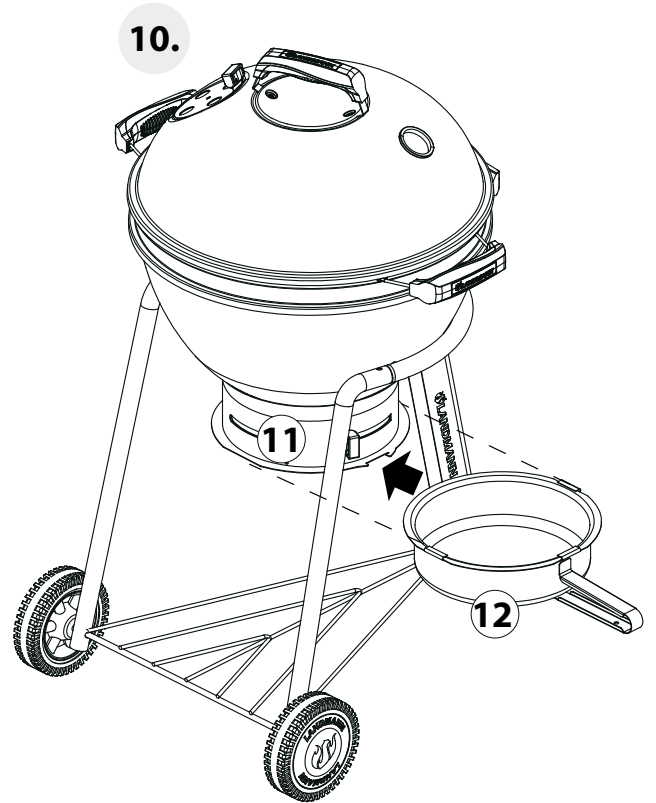
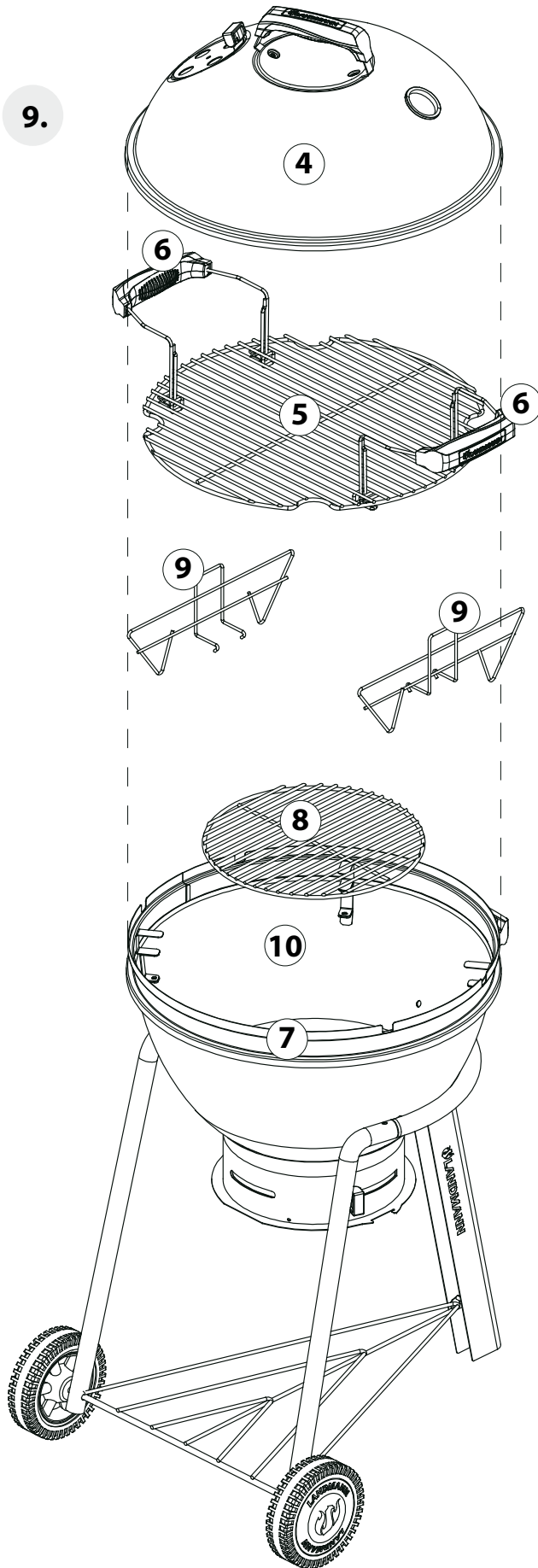
5.



6.







Adresse / Address / Adresse / Indirizzo / Cím / Adres / Adress / Adresse / Adresse / Osoite

- (D) Germany**
Landmann® GmbH & Co. Handels-KG
Am Binnenfeld 3-5, D-27711 Osterholz-Scharmbeck, Deutschland
Tel. **49 - 47 91 - 30 8 - 59 oder 16, Fax **49 - 47 91 - 30 8 - 36
Mo-Do 8:00 bis 16:45 Uhr, Fr 8:00 bis 15:30 Uhr
e-mail: ohz@landmann.de, internet: www.landmann.com
- (GB) United Kingdom**
Landmann® Ltd.
Unit 6 Blackstone Road, Stukeley Meadows Industrial Estate, Huntingdon, Cambs, PE29 6EF,
United Kingdom
Tel: **44 - 0871 2311990
Monday to Thursday 9am to 5pm, Friday, 9am to 4pm.
e-mail: enquiries@landmann.co.uk, internet: www.landmann.co.uk
- (F) France**
Landmann France S.A.S.U.
7, Rue de la Barre F-86500 Montmorillon
Tel. **33 (0) 5 49 - 84 37 80, Fax **33 (0) 549 - 84 55 58
E-Mail: receptionfrance@landmann.de, Web site: www.landmannfrance.com
- (I) Italiy**
(H) Hungary
La preghiamo di rivolgersi all'ufficio tedesco.
Landmann Hungária Kft.
Almáskert u. 4., H-2220 Vecsés
Tel. **36 - 29 - 55 50 70, Fax **36 - 29 - 35 49 32
Hétfő-Csütörtök 8:00 - 16:30, Péntek 8:00 - 16:30
e-mail: infohun@landmann.de, www.landmann.hu
- (PL) Poland**
Landmann® Polska Sp.z.o.o.
ul. Kuziennicza 13b, 59-400 Jawor, Polska
Tel. **48 - 76 - 8 70 24 61, Fax **48 - 76 - 8 70 23 88
Poniedziałek - czwartek od 8:00 do 16:45, piątek od 8:00 do 15:30
e-mail: landmann@landmann.pl, internet: www.landmann.pl
- (S) Sweden**
Landmann® Skandinavia AB
Storgatan 70, S-568 32 Skillingaryd, Sverige
Tel. **46 - 3 70 - 69 35 80, Fax **46 - 3 70 - 4 95 80
Måndag-Fredag, 08.00 - 16.00
e-mail: landmann@landmann.se, internet: www.landmann.se
- (N) Norway**
Landmann® Norge AS
Sandstuveien 60 A, N-1184 Oslo, Norway
Tel. **47 - 23 - 16 50 10, Fax **47 - 23 - 16 50 11
Mandag-Fredag 08:00 - 16:00
e-mail: landmann@landmann.no, internet: www.landmann.no
- (DK) Denmark**
LANDMANN® Danmark A/S
Kastanievej 30, DK - 2670 Greve, Danmark
Tel. **45 - 59 44 74 14, Fax **45 - 59 44 74 41
Mandag-Torsdag: 8.00 - 16.00, Fredag 8.00 - 15.00
e-mail: landmann@landmann.dk, internet: www.landmann.dk
- (FIN) Finland**
Landmann® Finland OY
Laulakuja 4, PL. 1, SF-00421 Helsinki, Finland
Tel. **358 - 9 - 47 70 93 - 0, Fax **358 - 9 - 47 70 93 50
Maanantai-Perjantai 8:30 - 16:30
e-mail: landmann@landmann.fi, internet: www.landmann.fi

